

KENWOOD



Frothie

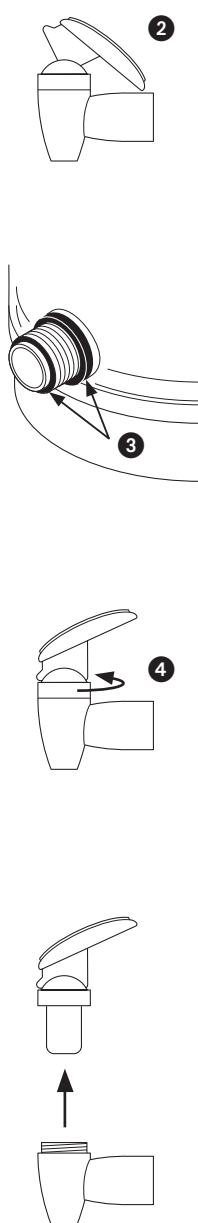
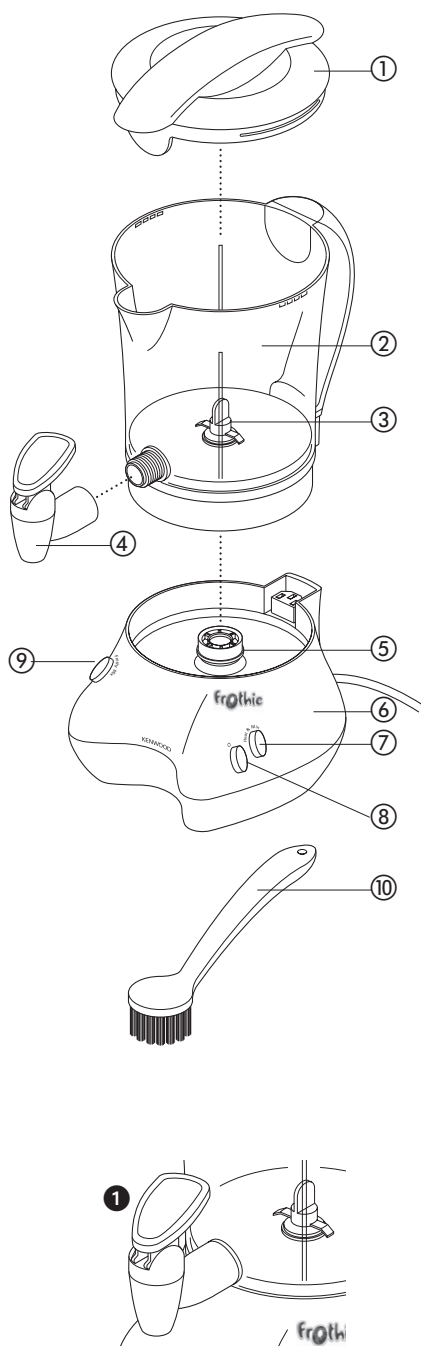
CL420 series

English	2 - 4
Nederlands	5 - 8
Français	9 - 12
Deutsch	13 - 16
Italiano	17 - 20
Português	21 - 24
Español	25 - 28
Dansk	29 - 32
Svenska	33 - 36
Norsk	37 - 39
Suomi	40 - 43
Türkçe	44 - 47
Česky	48 - 51
Magyar	52 - 55
Polski	56 - 59
Русский	60 - 63
Ελληνικά	64 - 67

عربي

٨٦ - ٧





before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Switch off and unplug:
 - before fitting and removing parts
 - after use
 - before cleaning.
- **Never immerse the goblet or allow the underside to get wet. Dry thoroughly before use.**
- Do not overfill as hot liquid may splash out during the blending operation.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Keep hands and utensils out of the goblet when it's on the power unit.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired : see 'service'.
- Never use an unauthorised attachment.
- Never leave the appliance on unattended.
- When removing the goblet from the power unit, wait until the paddle has completely stopped.
- Do not operate the appliance whilst the goblet is empty.
- Only operate the appliance with the lid in place.
- Only use the power unit supplied and keep it clean and dry.
- Beware, the appliance will get hot during operation.
- Keep small children away from the appliance and never let the cord hang down over the worktop edge - a small child could grab it and pull the appliance down.
- Take care when drinking liquids as they will be hot.

- Keep hot drinks out of childrens reach.
- Don't drink while holding your baby. If you're passing someone a drink, make sure a child isn't underneath.
- Do not let infirm people use the appliance without supervision.
- Do not let children use or play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the machine.
- The machine complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Wash the parts: see 'cleaning'.
- 2 Wrap excess cord around the cord storage device on the underside of the appliance.

key

- ① lid
- ② goblet
- ③ paddle
- ④ tap assembly
- ⑤ drive
- ⑥ power unit
- ⑦ Heat & Mix button
- ⑧ off button (0)
- ⑨ Frothy Mix button
- ⑩ brush

to use your Frothie

- 1 Make sure the tap is correctly assembled to the goblet, then place on the power unit.
- Check that the dispensing tap lever is in the off position ①.
- 2 Always place the **liquid** ingredients into the goblet first.

- 3 Then add the soluble ingredients eg. powdered hot chocolate, cocoa, malted drinks, coffee powder etc., or chopped chocolate.

Note:

This appliance is not designed to be a blender/liquidiser or to chop solid ingredients. Ingredients for flavouring purposes such as cloves and cinnamon sticks may be used but will need to be dispensed through a strainer before serving.

- 4 Fit the lid to the goblet so that the spout is covered.
 - 5 Press the 'Heat & Mix' button, the mixing and heating operation will start straight away. The appliance will automatically stop when the correct temperature has been reached.
 - 6 Place a cup under the tap, press the 'Frothy Mix' button and pull forward the dispensing tap lever.
- Using the 'Frothy Mix' button to dispense drinks will make the drink frothier and also help to dispense thicker drinks.
- 7 When the cup is almost full, release the lever to its off position and switch off by pressing the off (O) button.

hints

- For best results the drink should be consumed straight away.
- For extra richness, swirl some fresh cream on top of hot sweet drinks or add a dollop of freshly whipped cream.
- The maximum capacity of the Frothie is 1 litre and the minimum 250ml. A 1 litre mixture will be ready in approximately 9 minutes.
- If the goblet doesn't fit easily to the power unit, lift off and turn the drive on the power unit and re-fit.
- Your Frothie will also mix cold milkshakes. Pour the cold milk into the goblet then add the liquid or powder flavouring/concentrate and press the 'Frothy Mix' button. Allow

to operate for 1 minute then place a cup under the tap, pull forward the dispensing tap lever. When the cup is almost full, release the lever to its off position and switch off by pressing the off (O) button.

- At anytime during the mixing and heating operation, you may switch off the Frothie by pressing the off (O) button.

important

- The base of the goblet is fitted during manufacture and no attempt should be made to remove it.
- Don't use the goblet as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Some liquids increase in volume and froth during blending eg milk, so do not overfill and ensure the lid is correctly fitted.

cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Never allow the underside of the goblet to get wet.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Empty the goblet before unscrewing the tap.
- Always wash immediately after use. Don't let food dry onto the goblet assembly as this will make cleaning difficult. However, if food has accidentally been left to dry on, loosen it by filling the goblet with 1 litre of water and operate on the 'Heat & Mix' cycle.
- **Don't wash any part in the dishwasher.**
- Regularly dismantle the tap and clean the parts thoroughly.

goblet

Clean the inside of the goblet using the brush provided, then rinse thoroughly. Fill the goblet with warm water, open the tap and allow the water to flush through. Dry thoroughly and never let the underside of the goblet get wet.

power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.

lid

Wash by hand, rinse with clean water then dry.

cleaning the tap

Remove the tap assembly from the goblet, then soak the tap in hot soapy water with the valve open ②. Wash thoroughly then rinse and dry. Wash and dry the goblet then refit the tap ensuring that the seals are correctly positioned on the goblet ③.

dismantling the tap

- 1 Unscrew the dispensing tap lever ④.
- 2 Wash the components, then dry thoroughly.
- 3 Re-assemble the tap.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your Frothie
 - servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your Frothie.

recipes

hot chocolate

1 litre/2 pints full fat milk
60ml/12tsp cocoa powder
50g/2oz caster sugar to taste
few drops vanilla essence

Place the milk into the goblet followed by the cocoa powder, sugar and vanilla essence. Press the 'Heat & Mix' button. Wait for the appliance to switch off and then dispense into a cup or mug.

Serves 4-5

coffee latte

800ml/28fl oz semi skimmed milk
150ml/6fl oz water
35ml/4 heaped tsp instant coffee granules
5ml/1 tsp caster sugar or to taste

Place the milk, water, coffee granules and sugar into the goblet. Press the 'Heat & Mix' button. Wait for the appliance to switch off and then dispense into a cup or mug.

Serves 4

butterscotch warmer

1 litre/36fl oz full fat milk
large knob of butter
50g/2oz light soft brown sugar or to taste

Place the milk, butter and sugar into the goblet. Press the 'Heat & Mix' button. Wait for the appliance to switch off and then dispense into a cup or mug.

Serves 4-5

Vouw vóór het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.

veiligheid

- Schakel de blender uit en trek de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijderd;
 - na gebruik;
 - vóór reiniging.
- **De beker nooit in water onderdompelen. Zorg dat de onderkant niet nat wordt. Goed afdrogen.**
- Niet te ver vullen, omdat anders tijdens het mengen hete vloeistof uit de beker kan spatten.
- Laat het motorblok, het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Nooit handen of gereedschap in de beker steken wanneer hij op het motorblok staat.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat mankementen nakijken of repareren: zie paragraaf 'klantenservice'.
- Gebruik nooit een niet-goedgekeurd hulpstuk.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- Wacht eerst totdat de mesjes helemaal zijn gestopt voordat u de beker van het motorblok af haalt.
- De machine niet met een lege beker aanzetten.
- Gebruik de machine alleen als het deksel op zijn plaats zit.
- Gebruik alleen het meegeleverde motorblok en houd het schoon en droog.
- Let op! De machine wordt tijdens het mengen warm.
- Houd kleine kinderen uit de buurt van de machine en zorg dat het snoer nooit overhangt – een klein kind kan de machine aan het snoer meentrekken.

- Wees voorzichtig. De vloeistof is heet.
- Houd hete drankjes uit de buurt van kinderen.
- Niet drinken als u een baby vasthoudt. Als u een drankje aan iemand overhandigt, zorg dat u niet over een kind hoeft te reiken.
- Lichamelijk of verstandelijk zwakke personen mogen dit apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Laat kinderen nooit het apparaat bedienen of er mee spelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde vermeld op de onderzijde van het apparaat.
- Dit apparaat voldoet aan EG-richtlijn 89/336/EEG.

voordat u de machine voor het eerst gebruikt

- 1 Was de onderdelen: zie 'schoonmaken'.
- 2 Wikkel de rest van het snoer rond het snoeropslagelement onderaan de machine.

sleutelwoorden

- ① deksel
- ② kom
- ③ mesjes
- ④ kraan
- ⑤ aandrijving
- ⑥ motoreenheid
- ⑦ knop Heat & Mix (Verwarmen en Mengen)
- ⑧ uit-knop (0)
- ⑨ knop Frothy Mix (Schuimig mengsel)
- ⑩ borstel

het gebruik van uw Frothie

- 1 Zorg dat de kraan goed op de beker zit. Plaats de beker dan op het motorblok.
- Controleer of de kraanhendel in de uit-stand staat **1**.
- 2 Giet altijd eerst de **vloeibare** ingrediënten in de beker.
- 3 Voeg daarna de oplosbare ingrediënten toe, zoals warme chocola in poedervorm, cacao, moutmelkdrankjes, poederkoffie, enz. of chocoladebrokjes.
N.B.:
Deze machine is geen blender en kan geen ingrediënten fijnsnijden. Het is mogelijk aromastoffen zoals kruidnagels en kaneelstaafjes te gebruiken. Het drankje moet dan eerst door een zeef worden gegoten, voordat het wordt geserveerd.
- 4 Plaats het deksel op de beker, zodat de tuit bedekt is.
- 5 Druk op de knop 'Heat & Mix' (Verwarmen en Mengten), de functie Verwarmen en mengen treedt onmiddellijk in werking. Het apparaat stopt automatisch als de juiste temperatuur bereikt is.
- 6 Zet een beker onder de tapkraan, druk op de knop 'Frothy Mix' (Schuimig mengsel), en trek de hendel van de tapkraan naar voren.
- Als u de knop 'Frothy Mix' (Schuimig mengsel) gebruikt, wordt het drankje schuimiger; drankjes met een dikkere consistentie kunnen op deze manier beter uitgeschonken worden.
- 7 Als de beker bijna vol is, laat u de hendel los, waardoor deze weer in de uitstand komt; vervolgens schakelt u het apparaat uit door op de uit-knop (0) te drukken.

Tips

- Aanbevolen wordt het drankje meteen te consumeren.
- Voor een snuffje extra luxe kunt u wat verse room op hete zoete drankjes leggen of er een lepel verse slagroom doorheen roeren.
- Het maximum volume van de Frothie is 1 liter en het minimum volume is 250 ml. Een mengsel van 1 liter wordt in ongeveer 9 minuten bereid.
- Als de beker niet goed op het motorblok past, haalt u hem eraf. Draai het aandrijfelement van het motorblok iets rond en probeer het opnieuw.
- Uw Frothie mengt ook koude milkshakes. Giet de koude melk in de beker en voeg er vervolgens een vloeibare of poedervormige smaakstof of concentraat aan toe; druk daarna op de knop 'Frothy Mix' (Schuimig mengsel). Laat het apparaat 1 minuut draaien en zet vervolgens een beker onder de tapkraan; trek de hendel van de tapkraan naar voren. Als de beker bijna vol is, laat u de hendel los, waardoor deze weer in de uitstand komt; vervolgens schakelt u het apparaat uit door op de uit-knop (0) te drukken.
- U kunt de Frothie tijdens het gebruik op ieder gewenst moment uitschakelen door op de uit-knop (0) te drukken.

belangrijk

- Het onderstel van de beker wordt tijdens de productie gemonteerd. Probeer niet om dit onderstel te verwijderen.
- Gebruik de beker niet voor opslag. Zorg dat de beker voor en na elk gebruik leeg is.
- Omdat sommige vloeistoffen tijdens mengen uitzetten en gaan schuimen (bijv. melk), moet u de kom niet te vol maken en moet u controleren of het deksel goed erop zit.

reiniging

- Voordat het apparaat wordt gereinigd, moet het altijd worden uitgezet, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken en moet het apparaat uit elkaar worden gehaald.
- Zorg dat de onderkant van de beker niet nat wordt.
- Laat het motorblok, het snoer en de stekker nooit nat worden.
- Maak de beker leeg, voordat u de kraan losschroeft.
- Na gebruik altijd onmiddellijk afwassen. Laat geen voedsel in de beker opdrogen; dit bemoeilijkt de reiniging. Als onbedoeld voedsel in de beker is opgedroogd, kunt u dit losmaken door de beker te vullen met 1 liter water en op de cyclus 'Heat & Mix' (Verwarmen en Mengen) te laten draaien.
- **Was geen enkel onderdeel in de afwasmachine.**
- Haal de kraan geregeld uit elkaar en reinig de onderdelen grondig.

beker

Maak de binnenkant van de beker met de meegeleverde borstel schoon. Daarna goed afspoelen. Vul de beker met warm water, open de kraan en laat het water goed doorspoelen. De beker goed drogen en zorg dat de onderkant van de beker nooit nat wordt.

motorblok

- Met een vochtige doek afvegen en dan drogen.

deksel

Was het deksel met de hand, spoel het met schoon water. Goed afdrogen.

reiniging van de kraan

Verwijder de kraan van de kom en week hem met open afsluiter in warm zeepwater ❷. Grondig wassen en dan spoelen en drogen. Was en droog de kom. Breng dan de kraan weer erop aan; zorg daarbij dat de afdichtingen zich in de juiste stand op de kom bevinden ❸.

demontage van de kraan

- 1 Schroef de kraan ❹ los.
- 2 Was alle onderdelen en droog ze daarna goed af.
- 3 Monteer de kraan opnieuw.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer is beschadigd, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een bevoegde KENWOOD-monteur worden vervangen.

Indien u hulp nodig heeft bij:

- gebruik van uw Frothie
 - onderhoud en reparatie
- Kunt u contact opnemen met de winkel waar u de Frothie gekocht hebt.

recepten

warme chocolade

1 liter volle melk
60 ml cacaopoeder
50 gr poedersuiker naar wens
een paar druppels vanille-extract

Doe eerst de melk en vervolgens de cacaopoeder, de suiker en het vanille-extract inde beker. Druk op de knop 'Heat & Mix' (Verwarmen en Mengen). Wacht tot het apparaat uitgeschakeld is en giet het mengsel in een beker of een mok.
voor 4 tot 5 personen

latte koffie

800 ml halfvolle melk
150 ml water
35 ml poederkoffie
50 gr poedersuiker naar wens

Doe de melk, water, koffie en suiker in de beker.
Druk op de knop 'Heat & Mix' (Verwarmen en Mengen). Wacht tot het apparaat uitgeschakeld is en giet het mengsel in een beker of een mok.
voor 4 personen

warme

boterbabbelaarmelk

1 liter volle melk
grote klont boter
50 gr lichte zachte bruine suiker naar wens

Doe de melk, boter en suiker in de beker. Druk op de knop 'Heat & Mix' (Verwarmen en Mengen). Wacht tot het apparaat uitgeschakeld is en giet het mengsel in een beker of een mok.
voor 4 tot 5 personen

Avant de lire, dépliez la première page pour voir les illustrations

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.

sécurité

- Eteignez et débranchez l'appareil :
 - avant de mettre en place et de retirer des éléments
 - après utilisation
 - avant tout nettoyage.
- **N'immergez jamais le bol et ne mouillez jamais la partie inférieure de l'appareil. Séchez soigneusement l'appareil avant utilisation.**
- Ne remplissez pas trop le bol pour éviter que les liquides chauds n'éclaboussent lors du mélange.
- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Eloignez vos mains et tous les ustensiles du bol lorsqu'il se trouve sur le bloc moteur.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : se reporter à la section 'entretien'.
- N'utilisez jamais d'accessoires non agréés.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Attendez que la pale se soit complètement arrêtée avant de retirer le bol du bloc moteur.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le bol est vide.
- Mettez toujours le couvercle en place avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez que le bloc moteur fourni et maintenez-le propre et sec.
- Prenez garde : l'appareil chauffe lors de son fonctionnement.
- Eloignez les enfants de l'appareil et ne laissez jamais le cordon pendre du plan de travail : un enfant pourrait s'en saisir et faire tomber l'appareil.

- Prenez garde lors de la dégustation de liquides chauds.
- Maintenez les boissons chaudes hors de la portée des enfants.
- Ne buvez pas lorsque vous portez votre bébé et si vous passez une boisson à quelqu'un, assurez-vous que vous ne passez pas au-dessus d'un enfant.
- Ne laissez pas les infirmes se servir de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ni l'utiliser.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant le branchement

- Assurez-vous que l'alimentation électrique est la même que celle qui est indiquée sous l'appareil.
- L'appareil est conforme à la directive de la Communauté Economique Européenne 89/336/EEC.

avant la première utilisation

- 1 Lavez les accessoires : reportez-vous à la section "nettoyage".
- 2 Enroulez le reste de cordon autour du système de rangement du cordon sous l'appareil.

légende

- ① couvercle
- ② bol
- ③ pale
- ④ ensemble du robinet
- ⑤ transmission
- ⑥ bloc moteur
- ⑦ bouton Heat & mix (chauffe et mélange)
- ⑧ bouton arrêt (0)
- ⑨ bouton Frothy Mix (mélange mousseux)
- ⑩ brosse

utilisation de votre Frothie

- 1 Assurez-vous que le robinet est bien mis en place sur le bol puis placez-le sur le bloc moteur.
- Vérifiez que le levier du robinet verseur est en position fermée **1**.
- 2 Placez toujours d'abord les ingrédients **liquides** dans le bol.
- 3 Ajoutez alors les ingrédients solubles comme le chocolat en poudre, le cacao, les boissons maltées, le café soluble, etc. ou les copeaux de chocolat.

Remarque :

Cet appareil n'est pas conçu pour servir de mélangeur/mixeur ou pour hacher des ingrédients solides. Il est possible d'utiliser des ingrédients tels que des clous de girofle et des bâtons de cannelle pour aromatiser mais il faudra les enlever à l'aide d'une passoire avant de servir.

- 4 Placez le couvercle sur le bol afin de couvrir le bec verseur.
- 5 Appuyez sur le bouton « Heat & Mix » (chauffe et mélange), le processus de mélange et de chauffe commence immédiatement.

L'appareil s'arrête automatiquement dès que la bonne température a été atteinte.

- 6 Placez une tasse sous le robinet. Appuyez sur le bouton « Frothy Mix » (mélange moussieux), puis tirez le levier du robinet vers l'avant
- L'utilisation du bouton « Frothy Mix » (mélange moussieux) pour distribuer des boissons rendra la boisson plus crémeuse et aidera également à distribuer des boissons plus épaisses.
- 7 Lorsque la tasse est pratiquement pleine, relâchez le levier en position arrêt, et éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton arrêt (0).

conseils

- Pour un goût optimal, consommez la boisson immédiatement.
- Pour plus d'onctuosité, ajoutez de la crème fraîche sur les boissons chaudes sucrées ou ajoutez une cuillerée de crème fraîchement fouettée.
- La capacité maximale de votre Frothie est de 1 litre et sa capacité minimale de 250ml. Un mélange d'1 litre sera prêt en 9 minutes, environ.
- Si le bol ne s'ajuste pas facilement sur le bloc moteur, soulevez-le, tournez la transmission sur le bloc moteur puis remettez-le en place.
- Votre Frothie peut également mixer des milkshakes froids. Versez le lait froid dans le bol, puis ajoutez le parfum/concentré liquide ou en poudre et appuyez sur le bouton « Frothy Mix » (mélange moussieux). Laissez fonctionner l'appareil pendant 1 minute, puis placez une tasse sous le robinet et tirez le levier du robinet vers l'avant. Lorsque la tasse est pratiquement pleine, relâchez le levier en position arrêt, et éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton arrêt (0).
- A tout moment pendant le processus de chauffe et de mélange, vous pouvez éteindre le Frothie en appuyant sur le bouton arrêt (0).

important

- La base du bol est mise en place lors de la fabrication et vous ne devez pas essayer de l'enlever.
- N'utiliser pas le bol pour stocker. Laissez-le vide avant et après utilisation.
- Certains liquides augmentent en volume et forment de la mousse au cours du mélange, le lait par exemple, veillez par conséquent à ne pas trop remplir le bol et assurez-vous que le couvercle est bien en place.

nettoyage

- Éteignez, débranchez et démontez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne laissez jamais la partie inférieure du bol s'humidifier.
- Ne mouillez jamais le bloc moteur, le cordon d'alimentation ou la prise.
- Videz le bol avant de dévisser le robinet.
- Lavez toujours immédiatement après l'utilisation. Ne laissez pas les aliments sécher sur l'ensemble de bol, cela rendrait le nettoyage difficile. Toutefois, si des aliments ont accidentellement séché sur le bol, détachez-les en remplissant le bol d'un litre d'eau et faites fonctionner l'appareil sur le réglage « Heat & Mix » (chauffe et mélange).
- **Ne passez aucun élément au lave-vaisselle.**
- Démontez régulièrement le robinet et nettoyez soigneusement ses accessoires.

bol

Nettoyez l'intérieur du bol à l'aide de la brosse fournie puis rincez-le soigneusement. Remplissez le bol d'eau tiède, ouvrez le robinet et laissez l'eau s'évacuer. Séchez le bol soigneusement et ne laissez jamais la partie inférieure du bol s'humidifier.

bloc moteur

- Essuyez-le avec un chiffon humide puis séchez-le.

couvercle

Lavez-le à la main, rincez-le à l'eau claire puis séchez-le.

nettoyage du robinet

Retirez l'ensemble du robinet du bol puis plongez le robinet dans de l'eau savonneuse chaude, la soupape ouverte ❷. Nettoyez soigneusement puis rincez-le et séchez-le. Lavez et séchez le bol puis remettez le robinet en place en vous assurant que les joints sont bien positionnés sur le bol ❸.

démontage du robinet

- 1 Dévissez le levier du robinet ❹.
- 2 Lavez tous les éléments, puis séchez soigneusement.
- 3 Assemblez à nouveau le robinet.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par KENWOOD ou par un réparateur agréé de KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide pour :

- l'utilisation de votre Frothie
 - l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre Frothie.

recettes

chocolat chaud

1 litre de lait entier
60 ml de poudre de cacao
50 g de sucre en poudre, à discrétion
quelques gouttes d'extrait de vanille

Mettez le lait dans le bol, puis la poudre de cacao, le sucre et l'extrait de vanille. Appuyez sur le bouton « Heat & Mix » (chauffe et mélange). Attendez que l'appareil s'éteigne puis versez dans une tasse ou un mug.

Pour 4 à 5 personnes

café Latte

800 ml de lait demi écrémé
150 ml d'eau
35 ml de café instantané en poudre
5 ml de sucre en poudre ou à discrétion

Mettez le lait, l'eau, le café en poudre et le sucre dans le bol. Appuyez sur le bouton « Heat & Mix » (chauffe et mélange). Attendez que l'appareil s'éteigne, puis versez dans une tasse ou un mug.

Pour 4 personnes

boisson caramélisée

1 litre de lait entier
1 grosse noix de beurre
50 g de sucre roux ou à discrétion.

Mettez le lait, le beurre et le sucre dans le bol. Appuyez sur le bouton « Heat & Mix » (chauffe et mélange). Attendez que l'appareil s'éteigne, puis versez dans une tasse ou un mug.

Pour 4 à 5 personnes

Bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen, bitte Deckblatt mit Illustrationen herausklappen

vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.

Sicherheit

- Abschalten und den Netzstecker ziehen:
 - vor Anbringen und Abnehmen von Teilen
 - nach Gebrauch
 - vor dem Reinigen.
- **Becher nie in Wasser eintauchen oder Unterseite nass werden lassen. Vor dem Gebrauch gründlich trocknen.**
- Nicht überfüllen, da beim Mischen heiße Flüssigkeit überlaufen könnte.
- Motoreinheit, Netzkabel und Netzstecker nicht naß werden lassen.
- Wenn der Becher auf der Motoreinheit steht, Hände oder Kochutensilien nie in den Becher halten.
- Nie eine beschädigte Maschine weiter verwenden, sondern überprüfen oder reparieren lassen : siehe 'Kundendienst'.
- Nie Zusatzteile verwenden, die nicht für den Smoothie Mixer vorgesehen sind.
- Die Maschine nie unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Wenn der Becher von der Motoreinheit genommen werden soll, bitte warten, bis der Rotor völlig zum Stillstand gekommen ist.
- Gerät nicht mit leerem Becher benutzen.
- Gerät nur mit aufgesetztem Deckel benutzen.
- Nur die gelieferte Motoreinheit benutzen; Gerät trocken und sauber halten.

- Denken Sie daran, dass das Gerät bei Gebrauch heiß wird.
- Kinder sollten vom Gerät ferngehalten werden; Stromkabel nie über den Rand der Arbeitsfläche hängen lassen – kleine Kinder könnten daran ziehen und das Gerät herunterreißen.
- Denken Sie beim Trinken daran, dass die Flüssigkeiten heiß sind.
- Kinder von heißen Flüssigkeiten fernhalten.
- Versuchen Sie nicht zu trinken, wenn Sie Ihr Baby halten. Wenn Sie jemandem ein Getränk reichen, achten Sie darauf, dass das Getränk nicht über ein Kind hinweg gereicht wird.
- Beeinträchtigte Personen dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Kinder dürfen das Gerät weder benutzen, noch damit spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Einschalten

- Überprüfen, ob die auf der Unterseite der Maschine angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Diese Maschine erfüllt die EU-Direktive 89/336/EEC.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Teile waschen: siehe „Reinigung“
- 2 Überschüssiges Kabel auf den Kabelwickler an der Unterseite des Gerät wickeln.

Legende

- ① Deckel
- ② Mixbecher
- ③ Rotor
- ④ Zapfhahn
- ⑤ Motoreinheit
- ⑥ Motoreinheit
- ⑦ Heat & Mix Schalter (Aufwärmen und Mixen)
- ⑧ Ausschalter (0)
- ⑨ Frothy Mix Schalter (Aufschäumen)
- ⑩ Bürste

benutzen Ihres Frothie

- 1 Achten Sie darauf, dass der Ausguss korrekt am Becher montiert ist, setzen Sie den Becher dann auf die Motoreinheit.
 - Der Zapfhebel muß in Stellung Zu ① stehen.
- 2 Füllen Sie immer zuerst **flüssige** Zutaten in den Becher.
- 3 Geben Sie dann lösliche Zutaten hinzu, z. B. Schokoladenpulver, Kakao, Malzgetränke, Kaffeepulver oder geriebene Schokolade.
Hinweis:
Dieses Gerät ist kein Mixer oder Püriergerät und auch nicht zum Zerkleinern fester Zutaten geeignet. Amomazutaten wie Nelken und Zimtstangen können verwendet werden, sollten aber vor dem Servieren mit einem Sieb herausgenommen werden.
- 4 Setzen Sie den Deckel auf den Becher, so dass der Ausguss geschlossen ist.
- 5 Drücken Sie den 'Heat & Mix' (Aufwärmen und Mixen) - Schalter und die Aufwärmphase startet sofort. Das Gerät stoppt automatisch, wenn die richtige Temperatur erreicht wurde.
- 6 Stellen Sie eine Tasse unter den Zapfhahn, drücken Sie den 'Frothy Mix' (Aufschäumen)-Schalter. Dieser leuchtet auf. Ziehen Sie anschließend den Ausgusshebel nach vorn.

- I Verwenden Sie den 'Frothy Mix' (Aufschäumen)-Schalter während Sie die Drinks ausgießen, werden diese schaumiger und dickere Getränke lassen sich leichter ausgießen.
- 7 Wenn die Tasse fast voll ist, stellen Sie den Ausgusshebel in Position Aus und schalten Sie das Gerät durch Drücken des Aus-Schalters (0) aus.

Hinweis

- Für einen optimalen Trinkgenuss sollte das Getränk sofort konsumiert werden.
- Der Trinkgenuss lheißer und süßer Getränke lässt sich durch frische Sahne oder einen Löffel Schlagsahne abrunden.
- Die Höchstkapazität Ihres Frothie liegt bei 1 Liter, das Mindestmaß bei 250ml. Ein voller Becher (1 Liter Mischung) ist in etwa 9 Minuten trinkfertig.
- Lässt sich der Becher nicht leicht auf die Motoreinheit aufsetzen, noch einmal herunternehmen, Motoreinheit anstellen und Becher wieder aufsetzen.
- Ihr Frothie mischt auch kalte Milchshakes. Gießen Sie die kalte Milch in den Mixbecher, geben Sie die flüssigen oder pulverförmigen Zutaten oder Konzentrate hinzu und drücken Sie den 'Frothy Mix' (Aufschäumen)-Schalter. Lassen sie das Gerät eine Minute lang laufen, stellen Sie eine Tasse unter den Ausguss und ziehen Sie den Ausgusshebel nach vorn. Wenn die Tasse fast voll ist, stellen Sie den Ausgusshebel in Position Aus und schalten Sie das Gerät durch Drücken des Aus-Schalters (0) aus.
- Sie können den Frothie durch Drücken des Aus-Schalters (0) jederzeit ausschalten.

Wichtiger Hinweis

- Der Sockel des Bechers wird werksseitig montiert und sollte unter keinen Umständen abgenommen werden.
- Der Becher sollte nicht zum Aufbewahren verwendet werden. Vor und nach dem Gebrauch leer halten.
- Manche Flüssigkeiten, z.B. Milch, vergrößern beim Mixen ihr Volumen und bilden Schaum – daher den Mixbecher nicht zu voll füllen und darauf achten, daß der Deckel richtig aufgesetzt ist.

Reinigen

- Vor dem Reinigen immer abschalten, Netzstecker ziehen und zerlegen.
- Die Unterseite des Bechers sollte nie nass werden.
- Motoreinheit, Netzkabel und Netzstecker nie naß werden lassen.
- Becher vor Abschrauben des Ausgusses entleeren.
- Nach dem Verwenden immer gleich waschen. Lassen Sie keine Essensreste am Becher antrocknen, da diese nur schwer zu entfernen sind. Sollte aus irgendeinem Grund trotzdem etwas angetrocknet sein, lösen Sie es, indem Sie den Becher mit 1 Liter Wasser auffüllen und starten Sie den Zyklus zum 'Heat & Mix' (Aufwärmen und Mixen).
- **Die Teile sind nicht für die Spülmaschine geeignet.**
- Den Zapfhahn regelmäßig zerlegen und gründlich reinigen.

Becher

Der Becher sollte innen mit der beiliegenden Bürste gereinigt und dann gut ausgespült werden. Füllen Sie den Becher mit warmem Wasser, öffnen Sie den Ausguss und lassen Sie das Wasser durchlaufen. Trocknen Sie den Becher sorgfältig ab und lassen Sie die Unterseite nie nass werden.

Motoreinheit

- Mit einem feuchten Tuch abwischen und trocken reiben.

Deckel

Waschen Sie den Deckel manuell, spülen Sie ihn mit sauberem Wasser und trocknen Sie ihn dann ab.

Reinigen des Zapfhahns

Den Zapfhahn vom Mixbecher abschrauben und bei offenem Zapfventil ❷ in heißem Seifenwasser einweichen.

Spülen, gründlich abspülen und abtrocknen.

Den Mixbecher spülen und abtrocknen, dann den Zapfhahn wieder einschrauben; dabei darauf achten, daß die Dichtungen richtig am Mixbecher anliegen ❸.

Zapfhahn zerlegen

- 1 Schrauben Sie den Ausgusshebel ab ❹.
- 2 Alle Teile abwaschen und gründlich abtrocknen.
- 3 Setzen Sie den Ausguss wieder zusammen.

Service und Kundendienst

- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Kabel nur von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Werkstatt ausgetauscht werden.
Benötigen Sie Hilfe:
- im Umgang mit Ihrem Frothie
- für Kundendienst oder Reparatur
Setzen Sie sich mit dem Verkäufer Ihres Frothie in Verbindung

Rezepte

Heiße Schokolade

1 Liter Vollmilch
60 ml Kakao
50 g Zucker, je nach Geschmack
Vanillezucker je nach Geschmack

Schütten Sie die Milch in den Mixbecher und geben Sie das Kakaopulver, den Zucker und die Vanille-Essenz hinzu. 'Heat & Mix' (Aufwärmen und Mixen) Taste drücken. Warten Sie bis das Gerät abschaltet und gießen anschließend das Getränk in eine Tasse oder einen Becher.
Ergibt 4 – 5 Portionen

Kaffee Latte

800 ml teilentrahmte Milch
150 ml Wasser
35 ml Kaffeegranulat
5 ml Zucker, je nach Geschmack
Schütten Sie Milch, Wasser, Kaffeegranulat und Zucker in den Mixbecher. 'Heat & Mix' (Aufwärmen und Mixen) Taste drücken. Warten Sie bis das Gerät abschaltet und gießen anschließend das Getränk in eine Tasse oder einen Becher.
Ergibt 4 Portionen

Butterscotch Warmer

1 Liter Vollmilch
1 guter Stich Butter
50 g brauner Zucker, je nach Geschmack
Schütten Sie Milch, Butter und Zucker in den Mixbecher. 'Heat & Mix' (Aufwärmen und Mixen) Taste drücken. Warten Sie bis das Gerät abschaltet und gießen anschließend das Getränk in eine Tasse oder einen Becher.
Ergibt 4 – 5 Portionen

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.

sicurezza

- Spegnerne l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica:
 - prima di montare od estrarre i componenti
 - dopo l'uso
 - prima della pulizia
- **Non immergere mai la caraffa in acqua o lasciare che la parte sottostante si bagni. Asciugare con cura prima dell'uso.**
- Non riempire l'apparecchio eccessivamente, poiché i liquidi caldi potrebbero fuoriuscire durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il cavo o la presa si bagnino.
- Non mettere mai le mani o utensili all'interno della caraffa quando è inserita sul corpo motore.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'assistenza tecnica'.
- Non usare mai un accessorio non approvato con questo apparecchio.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio incustodito.
- Prima di rimuovere la caraffa dal corpo motore attendere che la pala si sia fermata completamente.
- Non azionare l'apparecchio con la caraffa vuota.
- Azionare l'apparecchio solo dopo aver chiuso il coperchio.
- Utilizzare solo il corpo motore fornito e mantenerlo pulito e asciutto.
- Fare attenzione, l'apparecchio si riscalda durante il funzionamento.

- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio e non lasciare che il cavo penzoli dal ripiano di lavoro – un bambino potrebbe afferrarlo e far cadere l'apparecchio.
- Fare attenzione quando si sorseggiano le bevande, sono bollenti.
- Tenere le bevande calde fuori della portata dei bambini.
- Non bere mentre si tiene in braccio un bambino. Se si passa una bevanda a qualcuno, controllare che non vi siano dei bambini al di sotto.
- Non lasciare che persone non autosufficienti utilizzino l'apparecchiatura senza supervisione.
- Non consentire a bambini di utilizzare o giocare con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Lavare le parti: vedere la sezione 'pulizia'.
- 2 Avvolgere il cavo in eccesso attorno al dispositivo avvolgicavo posto sotto la base dell'apparecchio.

legenda

- ① coperchio
- ② caraffa
- ③ pala
- ④ gruppo del beccuccio
- ⑤ alberino di trasmissione
- ⑥ corpo motore
- ⑦ tasto Heat & Mix (Scalda & Miscela)
- ⑧ tasto di spegnimento (0)
- ⑨ tasto Frothy Mix (Schiuma)
- ⑩ spazzolino

come usare il frullatore Frothie

- 1 Controllare che il beccuccio sia montato correttamente sulla caraffa, quindi inserirla sul corpo motore.
- Controllare che la levetta del beccuccio sia nella posizione disattivata ①.
- 2 Versare sempre gli ingredienti **liquidi** per primi all'interno della caraffa.
- 3 Aggiungere quindi gli ingredienti solubili, es. la cioccolata in polvere, il cacao, le bevande a base di malto, il caffè in polvere ecc. oppure la cioccolata in pezzi.
NB:
Questo apparecchio non è progettato per frullare o per sminuzzare ingredienti solidi. È possibile utilizzare ingredienti aromatizzanti come chiodi di garofano e bastoncini di cannella, ma è necessario filtrare la bevanda prima di servirla.
- 4 Inserire il coperchio nella caraffa in modo da coprire il beccuccio.
- 5 Premere il tasto 'Heat & Mix' (Scalda & Miscela): l'apparecchio inizia subito a miscelare e a riscaldare gli ingredienti e si ferma automaticamente quando raggiunge la temperatura corretta.

- 6 Mettere una tazza sotto l'erogatore e premere il tasto 'Frothy Mix' (Schiuma). Ora tirare in avanti la levetta dell'erogatore.
- Usando il tasto 'Frothy Mix' (Schiuma), le bevande erogate saranno più schiumose; inoltre, esso facilita l'erogazione di bevande più dense.
- 7 Quando la tazza è quasi piena, rilasciare la levetta e riportarla alla posizione spenta. Spegner premendo il tasto di spegnimento (0).

Suggerimenti

- Per i migliori risultati consumare la bevanda immediatamente.
- Per una bevanda più ricca, aggiungere alle bevande calde dolci della panna fresca o un cucchiaino di panna appena montata.
- La capacità massima del frullatore Frothie è 1 litro, quella minima 250ml. Per preparare una miscela di 1 litro occorrono circa 9 minuti.
- Se la caraffa non si inserisce facilmente sul corpo motore, sollevarla, ruotare l'alberino di trasmissione posto sull'unità e rimontarla.
- Il frullatore Frothie può miscelare anche i frappè freddi. Versare il latte freddo nella caraffa, seguito dal liquido o polvere aromatizzante/concentrato e infine premere il tasto 'Frothy Mix' (Schiuma). Lasciare l'apparecchio in funzione per 1 minuto, poi appoggiare una tazza sotto l'erogatore e tirare in avanti la levetta. Quando la tazza è quasi piena, rilasciare la levetta e riportarla alla posizione spenta. Spegner premendo il tasto di spegnimento (0).
- possibile spegnere l'apparecchio in qualunque momento durante la fase di miscelazione e riscaldamento, premendo il tasto di spegnimento (0).

importante

- La base della caraffa è montata durante la fabbricazione, non tentare di rimuoverla.
- Non utilizzare la caraffa come contenitore per la conservazione. Mantenerla vuota prima e dopo l'uso.
- Alcuni liquidi aumentano di volume e generano schiuma quando li si frulla, come il latte. Per questo motivo, non riempire eccessivamente la caraffa e controllare che il coperchio venga inserito in modo corretto.

pulizia

- Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa elettrica.
- Non lasciare mai che la parte sottostante della caraffa si bagni.
- Non lasciare mai che il corpo motore, il filo o la spina elettrica si bagnino.
- Svuotare la caraffa prima di svitare il beccuccio.
- Lavare immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che gli alimenti si secchino all'interno della caraffa, altrimenti pulirla sarà difficile. Tuttavia, se vi sono dei residui secchi, staccarli riempiendo la caraffa con 1 litro di acqua e poi avviando il ciclo 'Heat & Mix' (Scalda & Miscela).
- **Non lavare nessuno dei componenti in lavastoviglie.**
- Smontare regolarmente il beccuccio e lavare a fondo i suoi componenti.

caraffa

Pulire l'interno della caraffa con la spazzola fornita, quindi sciacquare con cura. Riempire la caraffa con acqua tiepida, aprire il beccuccio e far fuoriuscire l'acqua. Asciugare con cura e non lasciare mai che la parte sottostante della caraffa si bagni.

corpo motore

- Passare con un panno umido ed asciugare.

coperchio

Lavare a mano, sciacquare e quindi asciugare.

per pulire il beccuccio

Togliere il gruppo del beccuccio dalla caraffa, poi immergere il beccuccio in acqua saponata calda, con la valvola in posizione aperta ❷. Lavare a fondo e poi sciacquare e asciugare. Lavare ed asciugare la caraffa, quindi rimettere il cappuccio, avendo cura di collocare correttamente le tenute sulla caraffa ❸.

per smontare il beccuccio

- 1 Svitare la levetta del beccuccio ❹.
- 2 Lavare tutti i componenti, quindi asciugare con cura.
- 3 Rimontare il beccuccio.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni. Se si ha bisogno di assistenza riguardo:
 - uso del Frothie
 - manutenzione o riparazioniContattare il negozio dove si è acquistato del Frothie.

ricette

cioccolata calda

1 litro di latte intero
60 ml di cacao in polvere
50 g di zucchero o a piacere
alcune gocce di essenza di vaniglia
Versare il latte nella caraffa, seguito dal cacao in polvere, dallo zucchero e dall'essenza di vaniglia. Premere il tasto 'Heat & Mix' (Scalda & Miscela). Attendere che l'apparecchio si spenga, poi erogare la bevanda in una tazza.
Per 4-5 persone

caffelatte

80 ml di latte parzialmente scremato
150 ml di acqua
35 ml di caffè solubile in granuli
5 ml di zucchero o a piacere
Versare nella caraffa il latte, l'acqua, i granuli di caffè e lo zucchero.
Premere il tasto 'Heat & Mix' (Scalda & Miscela). Attendere che l'apparecchio si spenga, poi erogare la bevanda in una tazza.
Per 4 persone

butterscotch warmer

1 litro di latte intero
una grossa noce di burro
50 g di zucchero di canna o a piacere
Versare nella caraffa il latte, il burro e lo zucchero. Premere il tasto 'Heat & Mix' (Scalda & Miscela). Attendere che l'apparecchio si spenga, poi erogare la bevanda in una tazza.
Per 4-5 persone

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.

segurança

- Desligue no interruptor e retire a ficha da tomada:
 - antes de instalar e retirar peças
 - após a utilização
 - antes de limpar.
- **Nunca submerja o copo misturador nem deixe que a parte inferior se molhe. Seque cuidadosamente antes de utilizar.**
- Não encha demasiado, pois o líquido quente poderá salpicar para fora do copo misturador durante a operação de mistura.
- Nunca deixe que a base motorizada, o fio eléctrico ou a ficha se molhem.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do copo misturador sempre que este esteja ligado à base motorizada.
- Nunca utilize uma máquina danificada. Mande-a verificar ou reparar: consulte “assistência”.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- Nunca deixe a máquina a funcionar sem supervisão.
- Ao retirar o copo misturador da base motorizada, espere até que a hélice se tenha imobilizado por completo.
- Não comece a utilizar o aparelho enquanto o copo misturador estiver vazio.
- Não utilize o aparelho sem a tampa estar colocada.
- Utilize unicamente a base motorizada fornecida e mantenha-a limpa e seca.
- Tenha cuidado, o aparelho irá aquecer durante o funcionamento.

- Mantenha as crianças pequenas afastadas do aparelho e nunca deixe o fio eléctrico pendurado para fora da superfície em que o está a utilizar – uma criança poderia agarrá-lo e puxar o aparelho.
- Tome cuidado ao beber os líquidos, pois estes estarão quentes.
- Mantenha as bebidas quentes fora do alcance das crianças.
- Não beba líquidos quentes com um bebé ao colo. Se estiver a passar uma bebida a alguém, certifique-se de que não está nenhuma criança por debaixo.
- Não permita que pessoas idosas ou não auto suficientes usem o aparelho sem vigilância.
- Não deixe crianças usarem ou brincarem com a aparelho.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada na base de máquina.
- Esta máquina cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- 1 Lave as diferentes partes: veja “limpeza”.
- 2 Enrole o excesso de fio eléctrico em torno do sistema de armazenamento de fio na parte inferior do aparelho.

descrição

- ① tampa
- ② copo misturador
- ③ hélice
- ④ conjunto da torneira
- ⑤ peça rotativa
- ⑥ unidade de potência
- ⑦ Botão Heat & Mix (Aquecer & Misturar)
- ⑧ botão de desligar (0)
- ⑨ Botão Frothy Mix (Mistura Cremosa)
- ⑩ escova

Para usar o seu Frothie

- 1 Assegure-se de que a torneira está correctamente montada no copo misturador e coloque-o em seguida sobre a base motorizada.
- Certifique-se de que a alavanca de accionamento da torneira de servir está na posição de fechada ①.
- 2 Coloque sempre em primeiro lugar os ingredientes **líquidos** no copo misturador.
- 3 Depois adicione os ingredientes solúveis, p. ex. chocolate em pó, cacau, bebidas maltadas, café em pó, etc., ou chocolate em pedacinhos.
Nota:
Este aparelho não foi concebido para ser um misturador/liquidificador ou para triturar ingredientes sólidos. Os ingredientes utilizados para aromatização, tais como cravinho em grão ou paus de canela, poderão ser utilizados, mas terão de ser passados por um coador antes de servir.
- 4 Encaixe a tampa no copo misturador, de forma a que o bico fique coberto.
- 5 Pressione o botão “Heat & Mix” (Aquecer & Misturar) e a operação de mistura e aquecimento inicia-se de imediato. O aparelho pára automaticamente quando alcançar a temperatura correcta.

- 6 Coloque uma chávena debaixo da torneira, pressione o botão “Frothy Mix” (Mistura Cremosa) e puxe a alavanca para escoar a sua bebida.
- Ao utilizar o botão “Frothy Mix” (Mistura Cremosa) para escoar as bebidas irá tornar as suas bebidas mais cremosas e também ajudará a escoar as bebidas mais espessas.
- 7 Quando a chávena estiver quase cheia, solte a alavanca para a posição de desligado e desligue pressionando no botão de desligar (0).

dicas

- Para melhores resultados, a bebida deverá ser consumida de imediato.
- Para obter uma bebida mais rica, coloque natas frescas em espiral por cima de bebidas doces quentes ou adicione uma colher de natas acabadas de bater.
- A capacidade máxima do Frothie é de 1 litro e a mínima é de 250 ml. Uma mistura de 1 litro ficará pronta em aproximadamente 9 minutos.
- Se o copo misturador não se estiver encaixar facilmente na base motorizada, retire-o, gire a peça rotativa da base motorizada e volte a encaixar.
- O seu Frothie também mistura batidos gelados. Deite a bebida fria para o copo e depois adicione o concentrado/sabor liquido ou em pó e pressione o botão “Frothy Mix” (Mistura Cremosa). Deixe operar durante 1 minuto e depois coloque uma chávena debaixo da torneira e puxe para a frente a alavanca. Quando a chávena estiver quase cheia, solte a alavanca para a posição de desligado e desligue pressionando no botão de desligar (0).
- A qualquer altura durante a operação de mistura e aquecimento, poderá interromper o funcionamento do Frothie pressionando no botão (0).

importante

- A base do copo misturador é instalada durante o processo de fabrico e não deverá tentar removê-la.
- Não utilize o copo misturador como recipiente de armazenamento. Mantenha-o vazio antes e depois da utilização.
- Alguns líquidos aumentam de volume e produzem espuma ao serem batidos, por exemplo o leite, por isso não encha excessivamente e certifique-se de que a tampa está correctamente colocada.

limpeza

- Deverá sempre desligar o aparelho no interruptor, retirar a ficha da tomada e desmontar antes de o limpar.
- Nunca deixe molhar a parte inferior do copo misturador.
- Nunca permita que a unidade motorizada, o fio eléctrico ou a ficha se molhem.
- Esvazie o copo misturador antes de desenroscar a torneira.
- Lave sempre imediatamente após a utilização. Não deixe os alimentos secarem no copo pois isso irá dificultar a limpeza. Contudo, caso deixe acidentalmente alimentos no copo, poderá soltá-los enchendo o copo com 1 litro de água e colocando o ciclo "Heat & Mix" (Aquecer & Misturar) em funcionamento.
- **Não lave qualquer peça na máquina de lavar loiça.**
- Desmonte regularmente a torneira e lave bem as peças.

copo misturador

Limpe o interior do copo misturador com a escova fornecida e depois passe cuidadosamente por água. Encha o copo misturador com água morna, abra a torneira e deixe que a água passe através desta. Seque cuidadosamente e nunca deixe molhar a parte inferior do copo misturador.

base motorizada

- Limpe com um pano húmido e depois com um seco.

tampa

Lave à mão, enxágue com água limpa e seque.

limpeza da torneira

Retire o conjunto da torneira do copo misturador e coloque a torneira de molho em água quente com detergente com a válvula aberta ②. Lave bem, enxágue e seque. Lave e seque o copo misturador e depois torne a instalar a torneira, certificando-se de que os vedantes estão correctamente posicionados no copo misturador ③.

desmontagem da torneira

- 1 Desenrosque o manípulo da torneira de servir ④
- 2 Lave todos os componentes e depois seque-os bem.
- 3 Volte a montar a torneira.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por razões de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou um reparador autorizado KENWOOD.

Se necessitar de apoio para:

- Utilizar o seu Frothie
 - Assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o seu Frothie.

receitas

chocolate quente

1 litro de leite gordo
60ml de cacau em pó
50g de açúcar em pó a gosto
algumas gotas de essência de baunilha

Coloque o leite no copo seguido do pó de cacau, do açúcar e da essência de baunilha. Pressione o botão "Heat & Mix" (Aquecer & Misturar). Aguarde que o aparelho se desligue e depois escoe para uma chávena ou caneca.
Dá para 4-5 porções

café com leite

800ml de leite meio gordo
150ml de água
35ml de grânulos de café instantâneo
5ml de açúcar em pó a gosto

Coloque o leite, a água, os grânulos de café e o açúcar no copo. Pressione o botão "Heat & Mix" (Aquecer & Misturar). Aguarde que o aparelho se desligue e depois escoe para uma chávena ou caneca.
Dá para 4 porções

caramelo de manteiga quentinho

1 litro de leite gordo
grande pedaço de manteiga
50g açúcar amarelo ou a gosto

Coloque o leite, a manteiga e o açúcar no copo. Pressione o botão "Heat & Mix" (Aquecer & Misturar). Aguarde que o aparelho se desligue e depois escoe para uma chávena ou caneca.
Dá para 4-5 porções

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.

seguridad

- Apague y desenchufe:
 - antes de poner y retirar las piezas
 - después del uso
 - antes de limpiar.
- **Nunca sumerja la copa ni permita que la parte inferior se moje. Séquela bien antes del uso.**
- No la llene demasiado puesto que podría salpicar líquido caliente durante la mezcla.
- No permita que se mojen la unidad de potencia, el cable o el enchufe.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera de la copa cuando esté en la unidad de potencia.
- Nunca utilice un aparato dañado. Que lo revisen o arreglen: vea “servicio”.
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se esté utilizando.
- Al retirar la copa de la unidad de potencia, espere hasta que la paleta se haya detenido totalmente.
- No active el aparato cuando la copa esté vacía.
- Ponga en funcionamiento el aparato solamente cuando la tapadera esté en su sitio.
- Utilice solamente la unidad de potencia suministrada y manténgala limpia y seca.
- Tenga cuidado: el aparato se pondrá caliente durante la operación.
- Mantenga a los niños pequeños alejados del aparato y no permita nunca que el cable cuelgue del borde de la encimera porque los niños pequeños podrían cogerlo y tirar el aparato.

- Tenga cuidado cuando beba los líquidos, que estarán calientes.
- Mantenga los líquidos calientes fuera del alcance de los niños.
- No beba mientras sujeta a su bebé. Si pasa una bebida a alguien, asegúrese de que no haya niños debajo.
- No deje que utilicen la parrilla personas con algún problema que les pueda dificultar el manejo de este tipo de aparatos sin supervisión de otra persona.
- No deje que los niños utilicen o jueguen con el aparato.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar

- Asegúrese de que el suministro de electricidad es el mismo que el que se indica en la parte inferior del aparato.
- Este aparato cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usar el aparato por primera vez

- 1 Lave las piezas: vea “limpieza”.
- 2 Enrolle el cable sobrante alrededor del espacio guardacables de la parte inferior del aparato.

leyenda

- ① tapadera
- ② copa
- ③ paleta
- ④ montaje del grifo
- ⑤ controlador
- ⑥ bloque motor
- ⑦ botón Heat & Mix (calentar y mezclar)
- ⑧ botón de desconexión (0)
- ⑨ botón Frothy Mix (mezcla espumosa)
- ⑩ cepillo

para usar su Frothie

- 1 Asegúrese de que el grifo esté montado correctamente en la copa y después póngalo en la unidad de potencia.

- Compruebe que la palanca del grifo está en la posición OFF (cerrado) ❶.

- 2 Ponga siempre los ingredientes **líquidos** en la copa en primer lugar.

- 3 Después, añada los ingredientes solubles; por ej.: chocolate caliente en polvo, cacao, bebidas malteadas, café en polvo o chocolate troceado.

Nota:

Este aparato no está diseñado como mezcladora/licuadora ni para trocear ingredientes sólidos. Se pueden usar ingredientes para dar sabor como clavos y canela en rama, pero será necesario pasarlos por un colador antes de servirlos.

- 4 Acople la tapa en la copa de forma que el pico quede cubierto.

- 5 Apriete el botón "Heat & Mix" (calentar y mezclar), la operación de mezcla y calentamiento empezará enseguida. El aparato se parará automáticamente cuando se haya alcanzado la temperatura correcta.

- 6 Ponga una taza bajo el grifo, apriete el botón "Frothy Mix" (mezcla espumosa) y tire hacia adelante de la palanca del grifo.

- El uso del botón "Frothy Mix" (mezcla espumosa) para servir bebidas hará que las bebidas queden más espumosas y también ayudará a que queden más espesas.

- 7 Cuando la taza esté casi llena, suelte la palanca dejándola en la posición cerrado y apague el aparato apretando el botón de desconexión (0).

consejos

- Para conseguir los mejores resultados, se debe tomar la bebida de inmediato.
- Para que la bebida tenga mayor riqueza, ponga nata fresca encima de las bebidas calientes dulces o añada una cucharada de nata recién montada.
- La capacidad máxima del Frothie es de 1 litro y la mínima, de 250 ml. Una mezcla de 1 litro estará lista en unos 9 minutos.
- Si la copa no ajusta bien en la unidad de potencia, levántela, gire el controlador de la unidad de potencia y vuelva a ajustarla.
- Su Frothie también puede mezclar batidos fríos. Vierta la leche fría en el vaso y después añada el aromatizante/concentrado líquido o en polvo y apriete el botón "Frothy Mix" (mezcla espumosa). Déjelo funcionar durante 1 minuto, después ponga una taza bajo el grifo y tire hacia adelante de la palanca del grifo. Cuando la taza esté casi llena, suelte la palanca dejándola en la posición cerrado y apague el aparato apretando el botón de desconexión (0).
- En cualquier momento durante la operación de mezcla y calentamiento, puede apagar el Frothie apretando el botón de desconexión (0).

importante

- La base de la copa se acopla durante la fabricación y no se debe intentar quitarla.
- No use la copa como recipiente de almacenamiento. Manténgala vacía antes y después del uso.
- Algunos líquidos aumentan de volumen y producen espuma durante el mezclado, p. ej., leche, así que no sobrecargue el aparato y asegúrese de que la tapadera esté correctamente colocada.

limpieza

- Siempre apague, desenchufe y desmonte antes de limpiar.
- Nunca deje que la parte inferior de la copa se moje.
- No permita que la unidad de potencia, el cable o el enchufe se mojen.
- Vacíe la copa antes de desenroscar el grifo.
- Lave siempre inmediatamente después de usar el aparato. No deje que se seque comida en el ensamblaje del vaso, ya que se dificultará la limpieza. Sin embargo, si se ha dejado secar comida accidentalmente, despéguela llenando el vaso con 1 litro de agua y ponga el aparato en marcha en el ciclo "Heat & Mix" (calentar y mezclar).
- **No lave ninguna pieza en el lavavajillas.**
- Desmonte el grifo con regularidad y limpie bien las piezas.

copa

Limpie la parte interior de la copa usando el cepillo proporcionado y después séquela bien. Llene la copa con agua caliente, abra el grifo y deje que corra el agua. Séquela bien y nunca deje que la parte inferior de la copa se moje.

unidad de potencia

- Límpiela con un paño húmedo y a continuación séquela.

tapadera

Lávela a mano, aclárela con agua limpia y después séquela.

limpieza del grifo

Quite el montaje del grifo de la copa, a continuación ponga el grifo a remojo en agua caliente con jabón con la válvula en posición abierta ❷. Lávelo bien y, a continuación, aclárelo y séquelo. Lave y seque la copa y, a continuación, vuelva a colocar el grifo, asegurándose que los sellos estén correctamente posicionados en la copa ❸.

desmantelación del grifo

- 1 Desenrosque la palanca para servir del grifo ❹.
- 2 Lave todas la piezas y, a continuación, séquelas bien.
- 3 Vuelva a poner el grifo.

servicio y atención al cliente

- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, por razones de seguridad debe ser sustituido por KENWOOD o un técnico autorizado de KENWOOD.

Si necesita ayuda con respecto:

- el uso de su Frothie
- el servicio técnico o reparaciones
Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró su Frothie.

recetas

chocolate caliente

1 litro de leche entera
60 ml de cacao en polvo
50 g de azúcar extrafino o al gusto
unas gotas de aromatizante de vainilla

Ponga la leche en el vaso y, a continuación, el cacao en polvo, el azúcar y la esencia de vainilla. Apriete el botón "Heat & Mix" (calentar y mezclar). Espere a que el aparato se apague y, luego, sirva en una taza o tazón.

Para 4-5 personas

bebida caliente de sirope de caramelo

1 litro de leche entera
un trocito grande de mantequilla
50 g de azúcar moreno suave y ligero o al gusto

Ponga la leche, la mantequilla y el azúcar en el vaso. Apriete el botón "Heat & Mix" (calentar y mezclar). Espere a que el aparato se apague y, luego, sirva en una taza o tazón. Para 4-5 personas

café con leche

800 ml de leche semidesnatada
150 ml de agua
35 ml de café instantáneo granulado
5 ml de azúcar extrafino o al gusto

Ponga la leche, el agua, el café granulado y el azúcar en el vaso. Apriete el botón "Heat & Mix" (calentar y mezclar). Espere a que el aparato se apague y, luego, sirva en una taza o tazón.

Para 4 personas

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.

sikkerhed

- Sluk og tag stikket ud:
 - før du monterer og afmonterer dele
 - efter brug
 - før rengøring.
- **Kom aldrig blenderglasset i vand og lad aldrig undersiden blive våd. Tør grundigt inden brug.**
- Fyld aldrig for meget i, da varm væske kan sprøjte ud under blandingen.
- Lad aldrig motordelen, kablet eller stikket blive våde.
- Hold hænder og redskaber ude af blenderglasset, når det står på motordelen.
- Brug aldrig en beskadiget maskine. Få den efterset og repareret. Se under 'service'.
- Brug aldrig uautoriseret tilbehør.
- Lad aldrig maskinen være uden opsyn når den er tændt.
- Når blenderglasset tages af motordelen, skal du vente til rørevingen er standset helt.
- Tænd ikke for apparatet, når blenderglasset er tomt.
- Brug kun apparatet, når låget sidder på plads.
- Brug kun den medfølgende motordel og hold den ren og tør.
- Pas på – apparatet bliver meget varmt under brug.
- Hold små børn væk fra apparatet og lad aldrig ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet – et lille barn kan gribe fat i den og rive apparatet ned.

- Pas på, når der drikkes varme drikke, da de kan være meget varme.
- Hold varme drikke uden for børns rækkevidde.
- Drik ikke, mens du holder dit lille barn. Hvis du giver en anden person en drik, så sørg for, at der ikke er et barn nedenunder.
- Lad ikke ældre mennesker anvende apparatet uden opsyn.
- Lad ikke børn anvende eller lege med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før stikket sættes i stikkontakten

- Kontroller, at strømforsyningen svarer til den, der fremgår af maskinens bund.
- Maskinen opfylder Rådets Direktiv 89/336/EØF.

før apparatet anvendes første gang

- 1 Vask delene: se 'rengøring'.
- 2 Overflødig ledning vikles rundt om ledningsopbevaringsanordningen på undersiden af apparatet.

indhold

- ① låg
- ② blenderglas
- ③ rørevinge
- ④ haneenhed
- ⑤ drev
- ⑥ el-enhed
- ⑦ Heat & Mix (Opvarm & Bland) knap
- ⑧ afbryderknap (0)
- ⑨ Frothy Mix (Bland til skum) knap
- ⑩ børste

sådan benytter du din Frothie

- 1 Sørg for, at hanen er sat rigtigt på blenderglasset og anbring det så på motordelen.
- Check at hanegrebet er på positionen Off ❶.
- 2 Kom altid først de **flydende** ingredienser i blenderglasset.
- 3 Tilsæt derefter de opløselige ingredienser, f.eks. chokoladepulver, kakao, maldrikke, pulverkaffe osv. eller hakket chokolade.
Bemærk:
Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt som en almindelig blender eller til at hakke faste ingredienser. Ingredienser til at give smag som f.eks. kryddernelliker og kanelstænger kan bruges, men skal tilsættes gennem en si inden servering.
- 4 Sæt låget på blenderglasset således, at tuden er dækket.
- 5 Tryk på knappen 'Heat & Mix' (Opvarm & Bland), bland og opvarmningsfunktionen sætter i gang med det samme. Enheden vil automatisk stoppe, når den korrekte temperatur er opnået.
- 6 Sæt en kop under hanen, tryk på knappen 'Frothy Mix' (Bland til skum) og træk udløbshanens håndtag fremad.
- Ved at benytte knappen 'Frothy Mix' (Bland til skum) til at tilberede drinks med, får du en mere skummende drink, og det hjælper også med at gøre drikken tykkere.
- 7 Når koppen er næsten fuld, frigøres håndtaget til dets off-position og knappen (0) trykkes for at afbryde.

tips

- Det bedste resultat opnås ved at drikke drikken lige med det samme.
- Hvis du vil have særlig ekstra lækker drik, kan du komme lidt piskefløde oven på varme søde drikke eller tilsætte en skefuld friskpisket flødeskum.
- Frothies maksimale kapacitet er 1 liter og minimum 250ml. En blanding på 1 liter vil være klar på ca. 9 minutter.
- Hvis det er svært at sætte blenderglasset på motordelen, skal du løfte det af, dreje drevet på motordelen og så sætte blenderglasset på igen.
- Din Frothie kan også blande kolde milkshakes. Hæld den kolde mælk i bægeret og herefter smagsstoffet/koncentratet som enten flydende eller pulver og tryk på knappen 'Frothy Mix' (Bland til skum). Lad det køre i 1 minut, herefter sættes en kop under hanen, udløbshanens håndtag trækkes fremad. Når koppen er næsten fuld, frigøres håndtaget til dets off-position og knappen (0) trykkes for at afbryde.
- Du kan på ethvert tidspunkt under bland- og opvarmningsfunktionen slukke for Frothie ved at trykke på knappen off (0).

vigtigt

- Blenderglassets nederste del monteres under fabrikationen, og der må ikke gøres forsøg på at fjerne den.
- Brug ikke blenderglasset som opbevaringsbeholder. Lad den være tom før og efter brug.
- Nogle væsker øger volumen og skum under blanding, f.eks. mælk. Blenderen må derfor ikke overfyldes, og det skal kontrolleres, at låget sidder godt fast.

rengøring

- Sluk, tag stikket ud og skil maskinen ad før rengøring.
- Lad aldrig undersiden af blenderglasset blive våd.
- Lad aldrig motorenhed, kabel eller stik blive våde.
- Tøm blenderglasset, før hanen skrues af.
- Vask altid straks af efter brug. Lad aldrig madrester tørre ind i bægerets montering, da dette vil gøre rengøring vanskeligt. Hvis madrester alligevel ved en fejltagelse skulle have fået lov til at tørre ind, kan du løsne det ved at fylde bægeret med 1 liter vand og køre enheden på 'Heat & Mix' (Opvarm & Bland) funktionen.
- **Ingen dele må vaskes i opvaskemaskinen.**
- Adskil jævnligt hanen og rengør delene grundigt.

blenderglas

Rengør blenderglassets inderside med den medfølgende børste og skyl så grundigt. Fyld blenderglasset med varmt vand, luk op for hanen og lad vandet løbe igennem. Tør grundigt og lad aldrig undersiden af blenderglasset blive våd.

motorenhed

- Tør med en fugtig klud og lad den tørre.

låg

Vask i hånden, skyl med rent vand og tør derefter med et viskestykke.

rengøring af hanen

Tag haneenheden af blenderglasset, læg hanen i varmt sæbevand med ventilen åben ❷. Vask grundigt, skyl og tør. Vask og tør blenderglasset og sæt hanen på igen, idet det sikres, at tætningerne sidder korrekt på blenderglasset ❸.

adskillelse af hanen

- 1 Skru hanegrebet ❹ af.
- 2 Vask alle dele og tør dem grundigt.
- 3 Saml hanen igen.

service og kundepleje

- Hvis kablet er beskadiget, skal det af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD reparatør.
Hvis du har brug for hjælp med:
 - at bruge din Frothie
 - service eller reparationKontakt butikken hvor du købte din Frothie.

opskrifter

varm chokolade

1 liter sødmælk
60 ml kakao
50 g sukker (efter smag)
et par dråber vanilleessens

Kom mælk i bægeret, derefter kakaopulver, sukker og vanilleessens. Tryk på knappen 'Heat & Mix' (Opvarm & Bland). Vent til enheden slukker og hæld drikken i en kop eller et krus.
Giver 4-5 portioner

kaffe latte

800 ml letmælk
150 ml vand
35 ml instant kaffe
5 ml sukker eller efter smag

Kom mælken, vand, kaffepulver og sukker i bægeret. Tryk på knappen 'Heat & Mix' (Opvarm & Bland). Vent til enheden slukker og hæld drikken i en kop eller et krus.
Giver 4 portioner

varm karameldrik

1 liter sødmælk
stor klat smør
50 g puddersukker eller efter smag

Kom mælk, smør og sukker i bægeret. Tryk på knappen 'Heat & Mix' (Opvarm & Bland). Vent til enheden slukker og hæld drikken i en kop eller et krus.
Giver 4-5 portioner

Vik ut främre omslaget innan du börjar läsa, så att du kan följa med på bilderna.

innan du använder din Kenwood-apparat

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.

säkerheten

- Stäng av maskinen och dra ut sladden:
 - innan du monterar och monterar bort delar
 - efter användningen
 - före rengöring.
- Doppa aldrig bägaren i vatten och låt den inte bli våt på undersidan. Torka den noga före användningen.
- Fyll inte i för mycket varm vätska. Då är det risk att det stänker under mixningen.
- Låt aldrig kraftenheten, sladden eller kontakten bli våta.
- Stoppa inte händerna eller något verktyg i bägaren när den sitter på kraftdelen.
- Använd aldrig en skadad maskin. Lämna in den för kontroll eller reparation: se 'service'.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Lämna aldrig maskinen oövakad.
- Vänta tills paddeln har stannat helt innan du tar bort bägaren från kraftdelen.
- Kör inte maskinen när bägaren är tom.
- Använd maskinen bara när locket sitter på.
- Använd bara den medföljande kraftdelen och håll den ren och torr.
- Var försiktig - maskinen blir varm under användningen.
- Håll små barn på avstånd från maskinen och låt inte sladden hänga ner från arbetsbänken. Då kan ett barn gripa tag i den och dra maskinen över sig.
- Var försiktig när du dricker varma drycker, så du inte bränner dig.
- Håll varma drycker utom räckhåll för barn.

- Drick inte något varmt medan du håller ett barn i famnen. Räck aldrig en varm dryck till någon över ett barn.
- Låt inte svaga personer använda apparaten utan tillsyn.
- Låt inte barn använda eller leka med apparaten.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är samma som anges på maskinens undersida.
- Denna maskin uppfyller kraven i EU-direktivet 89/336/EEG.

innan du använder maskinen för första gången

- 1 Diska delarna: se "rengöring".
- 2 Linda överflödigt sladd runt sladdförvaringen på maskinens undersida.

delar

- ① lock
- ② bägare
- ③ paddel
- ④ kranenhet
- ⑤ drivaxel
- ⑥ strömenhet
- ⑦ Heat & Mix-knapp (värm och blanda)
- ⑧ avstängningsknapp (0)
- ⑨ Frothy Mix-knapp (skumma)
- ⑩ borste

använda din Frothie

- 1 Se till att kranen är rätt monterad på bägaren, och sätt den sedan på kraftdelen.
- Kontrollera att upphållningsspaken står i avstängt läge ①.
- 2 Håll alltid i de **flytande** ingredienserna i bägaren först.

- 3 Tillsätt sedan de lösliga ingredienserna t.ex. drickchokladpulver, kakao, maltpulver, kaffepulver etc eller hackad choklad.
OBS:
Maskinen är inte avsedd att fungera som en mixer eller föe att hacka fasta ingredienser. Ingredienser för smaksättning t.ex. nejlikor eller kanelstång kan användas, men de måste silas bort före serveringen.
- 4 Sätt locket på bägaren så att pipen är täckt.
- 5 Tryck på knappen "Heat & Mix" (värm och blanda), så börjar apparaten genast blanda och värma. Apparaten stannar automatiskt när rätt temperatur uppnåtts.
- 6 Sätt en kopp under kranen, tryck på knappen "Frothy Mix" (skumma) och dra spaken för kranöppning framåt.
 - Om du använder knappen "Frothy Mix" (skumma) när du tappar upp drycker blir drycken skummigare och dessutom blir det lättare att tappa upp tjockare drycker.
- 7 När koppen är nästan full släpper du tillbaka spaken till dess stängda läge och stänger av genom att trycka på avstängningsknappen (0).

Tips

- Drycken är godast om den dricks omedelbart.
- För att få en extra krämig dryck kan du ringla lite grädde på varma söta drycker eller tillsätta en klick vispgrädde.
- Högsta kapacitet för Frothie är 1 liter och minsta 250 ml. Det tar cirka 9 minuter för en 1-litersblandning att bli klar.
- Om det inte går lätt att sätta bägaren på kraftdelen kan du lyfta av den, vrida något på kraftenhetens drivaxel och försöka igen.
- Det går även att blanda kalla mjölkdrinkar med Frothie. Håll upp den kalla mjölken i bägaren och tillsätt smaktillsats/koncentrat i flytande form eller pulverform, samt tryck på knappen "Frothy Mix" (skumma). Låt apparaten gå i 1 minut och sätt sedan en kopp under kranen, och dra kranspaken framåt. När koppen är nästan full släpper du tillbaka spaken till dess stängda läge och stänger av genom att trycka på avstängningsknappen (0).
- När som helst under blandning och uppvärmning kan du stänga av Frothie med ett tryck på avstängningsknappen (0).

viktigt

- Basen på bägaren är fastsatt från fabriken. Försök inte ta bort den.
- Använd inte bägaren som förvaringskärl. Den måste vara tom när den inte används.
- Vissa vätskor, t.ex. mjölk, ökar i volym under mixningen, så fyll inte bägaren för högt och se till att locket sitter på ordentligt.

rengöring

- Stäng alltid av enheten, dra ut sladden och plocka isär den innan du gör ren den.
- Låt aldrig bågaren bli våt på undersidan.
- Låt aldrig kraftenheten, sladden eller kontakten bli våta.
- Töm bågaren innan du skruvar bort kranen.
- Diska alltid omedelbart efter användning. Låt inte mat torka fast i bågaren eftersom det försvårar rengöring. Om mat oavsiktligt har lämnats kvar och torkat fast, så kan du lösa upp det genom att fylla bågaren med 1 liter vatten och köra på "Heat & Mix" (värm upp och blanda).
- **Maskindiska inte några delar.**
- Plocka regelbundet isär kranen och gör ren delarna noga.

bågaren

Gör ren insidan av bågaren med den medföljande borsten och skölj noga. Fyll bågaren med varmt vatten, öppna kranen och låt vattnet rinna genom. Torka noga, och låt aldrig bågaren bli våt på undersidan.

kraftenheten

- Torka med en fuktig trasa och torka efter med en torr.

locket

Diska för hand, skölj väl med rent vatten och torka.

rengöring av kranen

Ta loss kranenheten från bågaren och lägg den i blöt i varmt diskvatten med ventilen öppen ②. Diska noga, skölj och torka. Diska och torka bågaren och sätt tillbaka kranen. Se till att tätningarna kommer rätt på bågaren ③.

isärplockning av kranen

- 1 Skruva bort serveringsspaken ④.
- 2 Diska alla delarna och torka dem noga.
- 3 Sätt ihop kranen igen.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller en av KENWOOD godkänd reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda Frothie
 - service eller reparationer
- Kontakta affären där du köpte Frothie.

recept

drickchoklad

1 liter helmjölk
60 ml kakaopulver
50 g socker, eller efter smak
ett par droppar vaniljessens
Häll mjölken i bägaren följt av kakaopulver, socker och vaniljessens. Tryck på knappen "Heat & Mix" (värm och blanda). Vänta tills apparaten stängs av och tappa sedan upp i en kopp eller mugg.
Räcker till 4–5

caffè latte

8 dl mellanmjölk
1,5 dl vatten
35 ml snabbkaffe
5 ml socker, eller efter smak
Häll mjölk, vatten, kaffepulver och socker i bägaren. Tryck på knappen "Heat & Mix" (värm och blanda). Vänta tills apparaten stängs av och tappa sedan upp i en kopp eller mugg.
Räcker till 4

varm mjölk med kolasmak

1 liter helmjölk
en stor klick smör
50 g ljust farinsocker, eller efter smak
Häll mjölk, smör och socker i bägaren. Tryck på knappen "Heat & Mix" (värm och blanda). Vänta tills apparaten stängs av och tappa sedan upp i en kopp eller mugg.
Räcker till 4–5

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.

sikkerhetshensyn

- Slå av og trekk ut støpselet:
 - før du setter på og tar av deler
 - etter bruk
 - før rengjøring.
- **Legg aldri kannen helt under vann eller la undersiden bli våt. Tørk grundig før bruk.**
- Fyll ikke på for mye, da varm væske kan sprute ut under blandingen.
- Ikke la motordelen, ledningen eller støpselet bli vått.
- Ikke sett fingre og redskap i kannen når den står på strømsokkelen.
- Ikke bruk en skadet mikser. Få den sjekket eller reparert : se under 'service'.
- Bruk aldri uautorisert tilbehør.
- Ikke gå fra en mikser som er på.
- Når kannen fjernes fra strømsokkelen, vent til bladet har stoppet helt.
- Ikke bruk apparatet når kannen er tom.
- Bruk apparatet kun når lokket er på plass.
- Bruk kun strømenheten som følger med og hold den ren og tørr.
- Vær oppmerksom på at apparatet vil bli varmt ved bruk.
- Sørg for at apparatet er utilgjengelig for små barn til enhver tid og la aldri ledningen henge over kanten på benken - Et lite barn kan få tak i ledningen og trekke apparatet ned over seg.
- Vær forsiktig når du drikker væske, da Den er varm.
- Oppbevar varm drikke utilgjengelig for barn.

- Drikk ikke samtidig som du holder et spedbarn. Hvis du sender drikke til noen, pass på at du ikke røkter det over et barn.
- Apparatet skal ikke brukes av uskikkede personer uten oppsyn.
- Barn skal verken bruke eller leke med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på undersiden av motordelen.
- Denne mikseren er i overensstemmelse med EØF-direktiv 89/336/EEC.

før førstegangsbruk

- 1 Vask delene: se 'rengjøring'.
- 2 Vikle overflødig ledning rundt ledningsoppbevaringsanordningen under apparatet.

delar

- ① lokk
- ② glass
- ③ blad
- ④ kranenhet
- ⑤ drev
- ⑥ motordel
- ⑦ Heat & Mix (Varm og Bland) - knapp
- ⑧ av-knapp (0)
- ⑨ Frothy Mix (Skum)-knapp
- ⑩ børste

bruke Choco Latte Crema

- 1 Pass på at tappekranen er riktig montert til kannen. Plasser deretter på strømenheten.
- Sjekk at tappekranen er i av-posisjon ①.
- 2 Ha alltid de **flytende** ingrediensene i kannen først.

- 3 Deretter legger du til de oppløselige ingrediensene, for eksempel kakao, pulverkaffe, osv. eller hakket sjokolade.

Merk:

Dette apparatet er ikke tiltenkt å fungere som blender eller til å hakke solide ingredienser.

Smakstilsetninger som for eksempel nellik og kanelstenger kan brukes, men må siles før servering.

- 4 Sett lokket på kannen slik at tuten er dekket.
- 5 Trykk på "Heat & Mix" (varm og bland)-knappen, og oppvarming og blanding begynner med én gang. Maskinen stanser automatisk når den har nådd riktig temperatur.
- 6 Sett en kopp under kranen, trykk på "Frothy Mix" (skum)-knappen og trekk hendelen på kranen fram.
- Hvis du bruker knappen "Frothy Mix" (skum) når du taper drikken, skummer den mer samt at det bidrar til at det kommer ut tykkere drikker.
- 7 Når koppen er nesten full slipper du hendelen til av-posisjonen og slår maskinen av ved å trykke på av (0)-knappen.

Tips

- For beste resultater bør det drikkes med en gang.
- For ekstra fylldighet, rører du i litt fersk krem på toppen av varm, søt drikke eller har i en skje med nypisket krem.
- Maksimumskapasiteten til Frothie er 1 liter og minimum er 2,5 dl. 1 liter drikke er ferdig på ca. 9 minutter.
- Hvis kannen ikke passer riktig inn i strømenheten, løft av og slå på strømenheten og sett på igjen.
- Frothie blander også kald milkshake. Hell den kalde melken oppi glasset og tilsett deretter smakstilsetning/konsentrat, enten flytende eller som pulver, og trykk på "Frothy Mix" (skum)-knappen. La maskinen gå i 1 minutt, sett en kopp under kranen og trekk hendelen fram. Når koppen er nesten full

slipper du hendelen til av-posisjonen og slår av ved å trykke på av (0)-knappen.

- Du kan slå av Frothie når som helst når den blander eller varmer opp ved å trykke på av (0)-knappen.

viktig

- Sockelen på kannen er montert under produksjon, så det bør ikke gjøres noe forsøk på å fjerne det.
- Bruk ikke kannen som beholder. La den være tom før og etter bruk.
- Noen væsker øker i volum og skum når de blandes, f.eks. melk, så ikke ha i for mye og pass på at lokket sitter godt på.

rengjøring

- Slå alltid av hurtigmikseren, trekk ut støpselet og ta delene fra hverandre før rengjøring.
- La aldri undersiden av kannen bli våt.
- Ikke la motordelen, ledningen eller støpselet bli vått.
- Tøm kannen før du skrur opp tappekranen.
- Vaskes umiddelbart etter bruk. Det blir vanskeligere å rengjøre mikserglasset hvis det er dekket av inntørkede matrester. Hvis det allikevel ved et uhell har satt seg inntørkede matrester på glasset, kan du løse dem opp ved å fylle mikserglasset med 1 liter vann og kjøre maskinen på "Heat & Mix" (varm og bland)-syklusen.
- **Ikke vask noen av delene i oppvaskmaskin.**
- Ta kranen fra hverandre med jevne mellomrom, og rengjør delene grundig.

beholder

Rengjør innsiden av beholderen med børsten, deretter skyller du grundig. Fyll beholderen med varmt vann så den skylles gjennom. Tørk grundig og la aldri undersiden av beholderen bli våt.

motordelen

- Tørkes med fuktig klut, og tørkes.

lokk

Vask for hånd, skyll med rent vann og tørk.

rengjøre kranen

Ta kranenheten ut av mikserglasset, og la kranen ligge i bløt i varmt såpevann med ventilen åpen ②. Vask grundig, skyll og tørk. Vask og tørk mikserglasset, og sett deretter kranen tilbake mens du passer på at forseglingene sitter riktig på glasset ③.

ta kranen fra hverandre

- 1 Skru opp tappekranspaken ④.
- 2 Vask alle delene, og tørk dem grundig.
- 3 Remonter tappekranen.

service og kundetjeneste

- Hvis ledningen er skadet må den, av sikkerhetsmessige grunner, erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.

Hvis du trenger hjelp til å:

- å bruke Frothie
 - service eller reparasjoner
- Kontakt forhandleren der du kjøpte Frothie.

oppskrifter

varm sjokolade

1 liter helmelk
60 ml kakao
50g farin etter smak
noen få dråper vaniljeessens

Ha melken i glasset etterfulgt av kakaopulver, sukker og vaniljeessens. Trykk på "Heat & Mix" (varm og bland)-knappen. Vent til maskinen slår seg av, og ha drikken i en kopp eller et krus.
4-5 porsjoner

kaffe latte

800 ml lettmelk.
150ml vann
35ml pulverkaffe
5ml farin eller etter smak.

Ha melk, vann, kaffepulver og sukker i mikserglasset. Trykk på "Heat & Mix" (varm og bland)-knappen. Vent til maskinen slår seg av, og ha drikken i en kopp eller et krus.
4 porsjoner

fløtekaramell-varmer

1 liter helmelk
en skje smør
50g lys brunt sukker eller
etter smak

Ha melk, smør og sukker i mikserglasset. Trykk på "Heat & Mix" (varm og bland)-knappen. Vent til maskinen slår seg av, og ha drikken i en kopp eller i et krus.
4-5 porsjoner

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki kuvien esiinsaamiseksi

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.

turvallisuus

- Kytke virta pois ja irrota pistotulppa pistorasiasta:
 - ennen osien kiinnittämistä tai irrottamista
 - käytön jälkeen
 - ennen puhdistusta.
- **Älä koskaan upota sekoitusastiaa veteen tai anna sen alapuolen kastua. Kuivaa astia huolellisesti ennen käyttöä.**
- Älä täytä astiaa liian täyteen, sillä kuuma neste voi roiskua sekoituksen aikana.
- Älä koskaan anna moottoriosan, virtajohdon tai pistotulpan kastua.
- Älä työnnä käsiä tai työvälineitä sekoitusastiaan, kun se on kiinnitetty moottoriosan päälle.
- Älä koskaan käytä vioittunutta konetta. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi: katso ohjeet kohdasta 'huolto ja käyttökysymykset'.
- Käytä vain valtuutetulta Kenwood-kauppiaalta hankittuja lisälaitteita.
- Älä koskaan jätä konetta päälle ilman valvontaa.
- Odota, että sekoitin on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin irrotat sekoitusastian moottoriosasta.
- Älä käytä laitetta, jos sekoitusastia on tyhjä.
- Käytä laitetta vain kannen ollessa paikoillaan.
- Käytä vain toimitettua moottoriosaa ja pidä se puhtaana ja kuivana.
- Ole varovainen, sillä laite kuumentuu sekoituksen aikana.
- Älä päästä pieniä lapsia laitteen lähelle, äläkä anna liitosjohdon roikkua työtason yli – pieni lapsi voi tarttua siihen ja vetää laitteen alas.

- Ole varovainen juodessasi, sillä juomat ovat kuumia.
- Pidä kuumat juomat poissa lasten ulottuvilta.
- Älä juo, jos sinulla on vauva sylissä. Jos ojennat juoman jollekin, varmista, ettei alapuolella ole lasta.
- Älä anna lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna lasten käyttää tai leikkiä laitteella.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että koneen pohjassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.
- Kone täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Pese osat: katso ohjeet kohdasta 'puhdistus'.
- 2 Kierrä ylimääräinen virtajohto laitteen alapuolelle johtopesään.

kuvien selitykset

- ① kansi
- ② sekoitusmalja
- ③ sekoitin
- ④ hana
- ⑤ käyttöakseli
- ⑥ moottori
- ⑦ Heat & Mix -painike (kuumennus- ja sekoituspainike)
- ⑧ virtapainike (0)
- ⑨ Frothy Mix -painike (vaahdotuspainike)
- ⑩ harja

Frothie-laitteen käyttäminen

- 1 Varmista, että hana on kiinnitetty oikein sekoitusastiaan. Aseta sitten astia moottoriosan päälle.
- Tarkista, että hanan vipu on off-asennossa ❶.
- 2 Laita aina ensin **nestemäiset** ainekset sekoitusastiaan.
- 3 Lisää sitten liukenevat ainekset, kuten kaakaojauhe, pikakahvijauhe, tai rouhittu suklaa.
Huomaa:
Tätä laitetta ei ole tarkoitettu tehosekoittimeksi tai käytettäväksi kiinteiden aineiden hienontamiseen. Mausteita, kuten neilikoita ja kanelitankoja, voidaan käyttää, mutta juoma tulee annostella siivilän läpi ennen tarjoilemistä.
- 4 Aseta kansi sekoitusastian päälle siten, että nokka peittyy.
- 5 Kun painat 'Heat & Mix' - painiketta (kuumentaminen ja sekoittaminen) laite käynnistyy heti. Laite pysähtyy automaattisesti, kun oikea lämpötila on saavutettu.
- 6 Aseta kuppi hanan alle ja paina 'Frothy Mix' - painiketta (vaahdotus). Vedä hanan vipua eteenpäin.
- Kun käytät 'Frothy Mix' - painiketta (vaahdotus), juomista tulee kuohkeampia ja paksujen juomien annosteleminen helpottuu.
- 7 Kun kuppi on lähes täynnä, vapauta hanan vipu ja sammuta virta painamalla virtapainiketta (0).

Vihjeitä

- Juoma on parhaimmillaan, kun se nautitaan heti.
- Saat täyteläisempää juomaa, jos lorautat tuoretta kermaa kuuman juoman päälle tai lisäät lusikallisen kermavaahtoa.
- Frothie-laitteen suurin kapasiteetti on 1 litraa ja pienin 250 ml. 1 litraa juomaa valmistuu noin 9 minuutissa.

- Jos sekoitusastia ei kiinnity helposti moottoriosaan, nosta se pois, käännä moottoriosan käyttöakselia ja aseta astia uudestaan.
- Frothie-laite soveltuu myös kylmien pirtelöiden valmistamiseen. Kaada kylmä maito kannuun, lisää nestemäistä makuainetta tai jauhetta ja paina 'Frothy Mix' - painiketta (vaahdotuspainiketta). Anna laitteen olla toiminnassa 1 minuutin ajan. Aseta kuppi hanan alle ja vedä vipua eteenpäin. Kun kuppi on lähes täynnä, vapauta hanan vipu ja sammuta virta painamalla virtapainiketta (0).
- Voit koska tahansa sekoittamisen ja kuumentamisen aikana katkaista Frothie-laitteesta virran painamalla virtapainiketta (0).

tärkeää

- Sekoitusastian pohja on kiinnitetty valmistusvaiheessa eikä sitä saa yrittää irrottaa.
- Älä käytä sekoitusastiaa säilytysastiana. Pidä se tyhjänä ennen ja jälkeen käytön.
- Joidenkin nesteiden tilavuus kasvaa ja ne vaahtoavat sekoitettaessa (esim. maito), joten älä täytä maljaa liian täyteen ja kiinnitä kansi oikein.

puhdistus

- Ennen puhdistusta kytke aina virta pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja irrota osat.
- Älä anna sekoitusastian alapuolen kastua.
- Älä anna moottoriosan, virtajohdon tai pistotulpan kastua.
- Tyhjennä sekoitusastia ennen hanan irrottamista.
- Pese laite aina heti käytön jälkeen. Älä anna ruoan kuivua kannun kiinnityskohtiin. Muutoin puhdistaminen voi olla vaikeaa. Jos ruokaa on kuitenkin päässyt kuivumaan, liota se irti täyttämällä kannuun litra vettä ja käynnistämällä laite 'Heat & Mix' -tomintilaan (kuumennus ja sekoitus).
- **Älä pese mitään osia astianpesukoneessa.**
- Irrota hana säännöllisin väliajoin ja pese osat huolellisesti.

sekoitusastia

Puhdista sekoitusastian sisäpuoli laitteen mukana toimitetulla harjalla. Kuivaa sitten huolellisesti. Täytä astia lämpimällä vedellä, avaa hana ja anna veden valua hanan läpi. Kuivaa huolellisesti, äläkä anna sekoitusastian alapuolen kastua.

moottorioisa

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.

kansi

Pese käsin, huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten.

hanan puhdistus

Irrota hana sekoitusmaljasta. Liota hanaa kuumassa saippuavedessä venttiiliin ollessa auki **2**.

Pese hyvin. Huuhtelee ja kuivaa.

Pese ja kuivaa sekoitusmalja. Kiinnitä hana uudelleen siten, että tiivisteen ovat oikeilla paikoillaan maljassa **3**.

hanan osien irrottaminen

- 1 Kierrä hanan vipu **4** irti.
- 2 Pese kaikki osat ja kuivaa ne hyvin.
- 3 Kokoa hana uudelleen.

huolto ja käyttökysymykset

- Mikäli koneeseen tulee vikaa tai virtajohto on vioittunut, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Yhteystiedot ja takuuehdot saa joko KENWOOD-kauppiaalta tai maahantuojalta.

Jos tarvitset apua:

- Frothie-laitteen käyttämisessä
- laitteen huolto- tai korjaustöissä ota yhteys Frothie-laitteen ostopaikkaan.

valmistusohjeita

kuuma kaakao

1 litra täysmaitoa
60 ml kaakaojauhetta
50 g hienosokeria tai maun mukaan
muutama tippa vaniljaesanssia
Kaada maito kannuun. Lisää
kaakaojauhe, sokeri ja vaniljauute.
Paina 'Heat & Mix' - painiketta
(kuumennus- ja sekoituspainike).
Odota, kunnes ajastin on sammunut.
Annostele juoma kuppeihin tai
mukeihin.
4-5 annosta

maitokahvi

800 ml kevytmaitoa
150 ml vettä
35 ml pikakahvijauhetta
5 ml hienosokeria tai maun mukaan
Kaada maito, vesi, pikakahvijauhe ja
sokeri kannuun. Paina 'Heat & Mix'
- painiketta (kuumennus- ja
sekoituspainike). Odota, kunnes
ajastin on sammunut. Annostele
juoma kuppeihin tai mukeihin.
4 annosta

lämmin kinuskijuoma

1 litra täysmaitoa
iso nokare voita
50 g fariinisokeria tai maun mukaan
Kaada maito, voi ja sokeri kannuun.
Paina 'Heat & Mix' - painiketta
(kuumennus- ja sekoituspainike).
Odota, kunnes ajastin on sammunut.
Annostele juoma kuppeihin tai
mukeihin.
4-5 annosta

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın güvenlik.

güvenlik önlemleri

- Aygıtın parçalarını takmadan ya da çıkarmadan, aygıtı kullanmaya başlamadan ve aygıtı temizlemeden önce aygıtı çalıştırmayınız ve fişini prizden çekiniz.
 - Aygıt güç biriminin üzerinde olduğu zaman elinizi ve takacağınız diğer parçaları öğütücünden uzak tutunuz.
 - Bıçaklar çok keskindir. Bu yüzden bıçaklara elinizle dokunmayınız.
 - Çocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- **Kadehi asla daldırmayın veya alt kısmını ıslandırmayın. Kullanmadan önce iyice kurulayın.**
- Karıştırma işlemi sırasında sıcak sıvı sıçrayabileceğinden aşırı doldurmayın.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere değdirmeyiniz.
- Kadeh güç ünitesinde iken ellerinizi ve aletleri kadehden uzak tutun.
- Hasarlı aygıtları hiçbir zaman kullanmayınız. Hasarlı aygıtları denetimden geçirtiniz ya da onarıma gönderiniz. Bunun için 'hizmet' bölümüne bakınız.
- Yetkili üretici tarafından üretilmeyen ek parçaları hiçbir zaman kullanmayınız.
- Aygıtı kullanırken hiçbir zaman başından ayrılmayınız.
- Kadehi güç ünitsinden çıkarırken,

çark tamamen duruncaya kadar bekleyiniz

- Kadeh boş iken cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı sadece kapağı yerinde iken çalıştırın.
- Sadece verilen güç ünitesini kullanın, kuru ve temiz tutun.
- Cihazın çalışma sırasında ısınacağını farkında olun.
- Küçük yaşta çocukları cihazdan uzak tutun ve kabloyu asla çalıştığınız yüzeyin kenarına getirmeyin - küçük yaşta bir çocuk kablodan çekerek cihazı yere düşürebilir.
- Sıvıları içerken dikkatli olun, çünkü sıcaktır.
- Sıcak içecekleri çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Bebeğinizi tutarken içmeyin. Birisine içecek götürürken, çocuğun içeceğin altında olmadığından emin olun.
- Hastaların gözetim altında olmadan bu cihazı kullanmalarına izin vermeyin.
- Çocukların bu cihazı kullanmalarına ya da bu cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

aygıtın fişini prize takmadan önce

- Aygıtın altında belirtilen elektrik voltajının evinizdeki voltajla aynı olduğundan emin olunuz.
- Bu aygıt, 89/336/EEC Avrupa Ekonomik Birliği Yönergesi gereklerine uygundur.

ilk kez kullanmadan önce

- 1 parçaları yıkayın: Bkz. 'temizlik'.
- 2 Fazla uzun olan kabloyu cihazın altında bulunan kablo saklama yerinin çevresine sarın.

aygıtın parçaları

- ① kapak
- ② sürahi
- ③ kadeh
- ④ musluk donatısı
- ⑤ sürücü
- ⑥ güç ünitesi
- ⑦ Heat & Mix (Isıt ve Karıştır) düğmesi
- ⑧ kapatma düğmesi (0)
- ⑨ Frothy Mix (Köpüklü Karışım) düğmesi
- ⑩ fırça

Frothie'nizin kullanımı

- 1 Klapanın kadehe düzgün bir şekilde takıldığından emin olun, ardından güç ünitesi üzerine yerleştirin.
- Musluk kolunun kapalı konumda ① olmasına dikkat ediniz.
- 2 **Sıvı** katkı maddelerini kadehe daima ilk önce yerleştirin.
- 3 Ardından çözünebilir katkı maddelerini ekleyin örn. Toz haline getirilmiş sıcak çikolota, kakao, maltlı içecekler, kafe tozu vb. veya parka çikolata.
Not:
Bu cihaz bir karıştırıcı/sıvılaştırıcı olarak ya da katı maddeleri doğramak için tasarlanmamıştır. Karanfil ve tarçın çubukları gibi çeşnileme amaçlı katkı maddeleri kullanılabilir, ancak servis edilmeden önce bir elekten geçirilmeleri gerekecektir.
- 4 Kapağı kadehe tam oturtun, böylece ağız kısmı kapansın.
- 5 'Heat & Mix' (Isıt ve Karıştır) düğmesine basın, karıştırma ve ısıtma işlemi hemen başlar. Doğru sıcaklığa ulaşıldığında cihaz otomatik olarak durur.
- 6 Musluğun altına bir fincan yerleştirin, 'Frothy Mix' (Köpüklü Karışım) düğmesine basın ve akıtıcı musluk kolunu ileriye çekin.

- İçeceklerin alınması sırasında 'Frothy Mix' (Köpüklü Karışım) düğmesinin kullanılması içeceği daha köpüklü yapar ve daha kıvamlı içeceklerin akmasına yardımcı olur.

- 7 Fincan dolmaya yaklaştığında, kolu bırakarak kapalı konuma alın ve kapatma (0) düğmesine basarak kapatın.

İpuçları

- En iyi sonucu almak için içecek derhal tüketilmelidir.
- Ekstra tat için sıcak tatlı içeceklerin üstünden biraz taze krem dolaştırın veya taze çırpılmış krem ekleyin.
- Frothie'nin maksimum kapasitesi 1 litre, minimum miktarı ise 250ml'dir. 1 litre karışım yaklaşık 9 dakikada hazır olacaktır.
- Kadeh güç ünitesine kolaylıkla oturmazsa, sürücüyü kaldırın güç ünitesinde çevirin ve yeniden oturtun.
- Frothie'niz soğuk milk shake'leri de karıştıracaktır. Soğuk sütü hazneye dökün sonra sıvı veya toz çeşni/konsantre ekleyin ve 'Frothy Mix' (Köpüklü Karışım) düğmesine basın. 1 dakika çalıştırın sonra musluğun altına bir fincan yerleştirin, akan musluk kolunu ileriye çekin. Fincan dolmaya yaklaştığında, kolu bırakarak kapalı konuma alın ve kapatma (0) düğmesine basarak kapatın.
- Karıştırma ve ısıtma işlemi sırasında herhangi bir anda kapatma (0) düğmesine basarak Frothie'yi kapatabilirsiniz.

önemli

- Kadehin tabanı üretim sırasında sabitlenir ve çıkarmak için çalışma yapılmamalıdır.
- Kadehi depolama kabı olarak kullanmayın. Kullanmadan önce ve sonra boş kabı boş bırakın.
- Bazı sıvılar karıştırma sırasında kabarılabılır ve köpüklenebilir. Örneğin, süt gibi. Bu yüzden, sürahiyi gereğinden fazla doldurmayınız ve kapağın doğru olarak yerine takılmasına dikkat ediniz.

temizleme

- Aygıtı temizlemeden önce aygıtın çalışmasını durdurunuz, fişini prizden çekiniz ve parçalarını çıkarınız.
- Kadehin alt kısmının ıslanmasına asla izin vermeyin.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere deđdirmeyiniz.
- Klapayı açmadan önce kadehi boşaltın.
- Kullanımdan sonra hemen yıkayın. Gıdaların hazne içerisinde kurummasına izin vermeyin, bu temizlemeyi zorlaştırır. Bununla birlikte, eđer yanlışlıkla gıdalar unutulur ve kurursa, hazneyi 1 litre su ile doldurun, 'Heat & Mix' (Isıt ve Karıştır) konumunda çalıştırın ve bu şekilde yumuşatın.
- **Aygıtın hiçbir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayınız.**
- Musluğu düzenli aralıklarla yerinden çıkarınız ve parçalarını tamamen temizleyiniz.

kadeh

Verilen fırçayı kullanarak kadehin iç kısmını temizleyin, ardından iyice durulayın. Kadehi ılık su ile doldurun, klapayı açın ve suyun akmasına izin verin. İyice kurutun ve kadehin altının ıslanmasına asla izin vermeyin.

güç birimi

- Nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız.

Kapak

Elinizle yıkayın, temiz su ile durulayın ve ardından kurutun.

musluğun temizlenmesi

Musluk donatısını sürahidan çıkarınız. Arkasından tapacı açık tutarak musluğu sıcak sabunlu suya yatırınız ❷. Tamamen yıkadıktan sonra durulayınız ve arkasından kurumaya bırakınız. Sürahiyi yıkadıktan sonra kurutunuz. Arkasından sızdırmaz halkanın sürahiye doğru olarak konumlandırıldığına dikkat ederek musluğu tekrar yerine takınız ❸.

musluğun çıkarılması

- 1 Dağıtma klapası kolunu ❹ açın.
- 2 Tüm parçalarını yıkayınız ve arkasından tamamen durulayınız.
- 3 Klapayı yeniden takın.

servis ve müşteri hizmetleri

- Aygıtın elektrik kordonunda herhangi bir hasar varsa güvenlik için yeni kordon KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD onarımcısı tarafından sağlanmalıdır.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olduğunda:

- Frothie'nizi kullanma
 - servis veya tamir
- Frothie'nizi satın aldığınız dükkana başvurun.

tarifler

sıcak çikolata

1 litre tam yağlı süt
60ml kakao tozu
50g tad vermesi için pudra şekeri
biraz banilya özü

Toz kakao, şeker ve vanilya özünden sonra sütü hazneye yerleştirin. 'Heat & Mix' (Isıt ve Karıştır) düğmesine basın. Cihazın kapanmasını bekleyin ve sonra bir fincana ya da kupaya dökün.
4-5 kişilik

coffee latte

800ml yarı yağlı süt
150ml su
35ml hızlı kahve tanesi
5ml pudra şekeri, isteğe göre
Sütü, suyu, kahve taneciklerini ve şekeri hazneye yerleştirin. 'Heat & Mix' (Isıt ve Karıştır) düğmesine basın. Cihazın kapanmasını bekleyin ve sonra bir fincana ya da kupaya dökün.
4 kişilik

butterscotch warmer

1 litre tam yağlı süt
büyük bir parka katı yağ
50g hafif yumuşak kahverengi şeker, isteğe göre
Sütü, tereyağı ve şekeri hazneye yerleştirin. 'Heat & Mix' (Isıt ve Karıştır) düğmesine basın. Cihazın kapanmasını bekleyin ve sonra bir fincana ya da kupaya dökün.
4-5 kişilik

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.

bezpečnostní opatření

- Vypnutí a vypojení ze zásuvky
 - před nasazováním a snímáním součástí,
 - po použití,
 - před čištěním.
- **Neponořujte mixovací nádobu do vody a zabraňte, aby se spodní strana namočila. Před použitím důkladně osušte.**
- Nepřepíňujte – horká tekutina může během mixování vystříknout.
- Nikdy nenechte hnací jednotku, napájecí kabel nebo zástrčku navlhnout.
- Pokud je mixovací nádoba nasazena na hnací jednotce, nestrkejte do ní ruce ani kuchyňské pomůcky.
- Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj. Nechte jej zkontrolovat nebo opravit: viz oddíl „servis“.
- Nikdy nepoužívejte nepovolené přídavné zařízení.
- Nikdy neoponechávejte přístroj bez dozoru.
- Před sejmutím mixovací nádoby z hnací jednotky počkejte, dokud se metla zcela nezastaví.
- Nepoužívejte zařízení s prázdnou mixovací nádobou.
- Přístroj uvádějte do chodu výhradně s nasazeným víkem.
- Používejte pouze dodanou hnací jednotku a udržujte ji čistou a suchou.
- Pozor – přístroj se během provozu zahřívá.
- Udržujte malé děti v bezpečné vzdálenosti od přístroje a nenechávejte viset napájecí kabel přes okraj pracovní desky – malé

dítě by mohlo za kabel strhnout přístroj na zem.

- Připravené tekutiny pijte opatrně, protože jsou horké.
- Horké nápoje udržujte mimo dosah dětí.
- Nepijte s dítětem v náručí. Když podáváte druhé osobě nápoj, zkontrolujte, zda pod vámi není dítě.
- Nemocní a jinak oslabení lidé smí spotřebič používat pouze pod dohledem.
- S tímto zařízením si nesmí hrát ani je používat děti.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením do napájecí sítě

- Zkontrolujte, zda vaše napájecí elektrická síť má stejné hodnoty, jako jsou uvedeny na spodku přístroje.
- Tento přístroj je v souladu s Direktivou Evropského hospodářského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Umyjte součásti: viz část 'čištění'.
- 2 Nadbytečný napájecí kabel navíňte na cívku na spodní části přístroje.

jednotlivé součásti

- ① víko
- ② mixovací nádoba
- ③ metla
- ④ sestava kohoutu
- ⑤ pohon
- ⑥ motor
- ⑦ tlačítko Heat & Mix (ohřát a namíchat)
- ⑧ vypínač (0)
- ⑨ tlačítko Frothy Mix (zpěnění nápoje)
- ⑩ kartáč

použití přístroje Frothie

- 1 Zkontrolujte, zda je kohout správně namontován na mixovací nádobu a celek nasadíte na hnací jednotku.
- Zkontrolujte, zda páčka dávkovacího kohoutu je v zavřené poloze ❶.
- 2 Vždy do mixovací nádoby nalijte nejdříve **tekuté** složky.
- 3 Potom přidejte rozpustné složky, například horkou čokoládu v prášku, kakao, sladové nápoje, kávu v prášku atd. nebo nasekanou čokoládu.

Poznámka:

Tento přístroj není určen k mixování nebo sekání tvrdých přísad. Je možné používat přísady pro dochucování, například celý hřebíček a skořici, ale před podáváním bude třeba směs přelít přes sítko.

- 4 Nasadíte víko na mixovací nádobu tak, aby byl zakrytý žlábek.
- 5 Stisknete tlačítko „Heat & Mix“ (ohřát a namíchat). Přístroj začne míchat a ohřívat nápoj. Jakmile získá správnou teplotu, automaticky se vypne.
- 6 Pod kohoutek postavte šálek a stisknete tlačítko „Frothy Mix“ (zpěnění nápoje). Poté přitáhněte páčku kohoutku.
- Tlačítko 'Frothy Mix' (zpěnění nápoje) slouží k přípravě pěnivějších nápojů a zároveň usnadňuje natáčení hustších nápojů.
- 7 Je-li šálek skoro plný, uvolněte páčku kohoutku a stisknutím vypínače (0) přístroj vypněte.

Tipy

- Pro zachování chuti by měly být nápoje ihned zkonsumovány.
- Pro zpestření můžete horké sladké nápoje polévat smetanou nebo přidat lžici čerstvě našlehané šlehačky.

- Maximální kapacita přístroje Frothie je 1 l, minimální 250 ml. 1 l nápoje se připraví přibližně za 9 minut.
 - Pokud mixovací nádobu nelze snadno nasadit na hnací jednotku, nádobu sejměte, zatočte pohonem na jednotce a znovu nádobu nasadíte.
 - S přístrojem Frothie můžete připravovat též studené mléčné koktejly. Do nádoby nalijte studené mléko a přidejte kapalnou nebo práškovou příchut' či koncentrát. Stisknete tlačítko „Frothy Mix“ (zpěnění nápoje). Nápoj míchejte jednu minutu. Poté postavte pod kohoutek šálek a přitáhněte páčku. Je-li šálek skoro plný, uvolněte páčku kohoutku a stisknutím vypínače (0) přístroj vypněte.
 - Přístroj Frothie lze kdykoliv během míchání a ohřevu vypnout stisknutím vypínače (0).
- ### důležité
- Spodní část mixovací nádoby je připevněna během výroby – nepokoušejte se ji odstranit.
 - Nepoužívejte mixovací nádobu na skladování. Před i po použití ji ponechávejte prázdnou.
 - Některé tekutiny při mixování zvětšují svůj objem a vytvářejí pěnu, například mléko, nikdy je tedy nepřepĺňujte a zkontrolujte, zda je víko nasazeno správně.

čištění

- Před čištěním vždy přístroj vypněte, odpojte od napájecí sítě a rozeberte.
- Zabraňte, aby se spodní strana mixovací nádoby namočila.
- Nikdy nenechte hnací jednotku, napájecí kabel nebo zástrčku navlhnout.
- Před odšroubováním kohoutu mixovací nádobu vždy vyprázdněte.
- Vždy ihned po použití přístroj umyjte.

Nenechte nápoj v nádobě zaschnout. Obtížné by se čistila. Pokud se tak přeci stane, naplňte ji jedním litrem vody a stiskněte tlačítko „Heat & Mix“ (ohřát a namíchat).

- **Nemyjte žádnou součást v myčce na nádobí.**
- Pravidelně rozebírejte kohout a důkladně vyčistěte jeho součásti.

mixovací nádoba

Vnitřní části mixovací nádoby očistěte dodaným kartáčem a důkladně opláchněte. Naplňte nádobu teplou vodou, otevřete kohout a nechte vodu vytéct. Nádobu důkladně osušte a zabraňte, aby se spodní strana namočila.

hnací jednotka

- Otřete vlhkou látkou, nechte oschnout.

víko

Omyjte ručně, opláchněte v čisté vodě a potom osušte.

čištění kohoutu

Sejměte sestavu kohoutu z mixovací nádoby a potom ponořte s otevřeným ventilem do horké mýdlové vody ②. Důkladně omyjte, potom opláchněte a osušte. Umyjte a osušte mixovací nádobu; potom nasadte zpět kohout. Zkontrolujte, zda je těsnění na mixovací nádobě správně nasazeno ③.

rozebrání kohoutu

- 1 Odšroubujte vypouštěcí páčku kohoutu ④.
- 2 Všechny komponenty umyjte a pečlivě vysušte.
- 3 Znovu sestavte kohout.

servis a péče o zákazníka

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn firmou KENWOOD nebo její autorizovanou opravnou.

Pokud potřebujete poradit s:

- s použitím přístroje Frothie,
- se servisem nebo opravou, obraťte se na prodejnu, v níž jste přístroj zakoupili.

recepty

horká čokoláda

1 litr plnotučného mléka
60 ml kakaového prášku
50 g krystalového cukru podle chuti
několik kapek vanilkové esence

Mléko nalijte do nádoby a poté přidejte kakao, cukr a vanilkovou esenci. Stiskněte tlačítko „Heat & Mix“ (ohřát a namíchat). Počkejte, až se přístroj vypne a nápoj nalijte do šálků nebo konvice.

4 - 5 porcí

káva latté

800 ml polotučného mléka
150 ml vody
35 ml instantní granulované kávy
5 ml krystalového cukru nebo dle chuti

Do nádoby nalijte mléko, vodu a přidejte cukr. Stiskněte tlačítko „Heat & Mix“ (ohřát a namíchat).

Počkejte, až se přístroj vypne a nápoj nalijte do šálků nebo konvice.

4 porce

„butterscotch“ pro zahřátí

1 litr plnotučného mléka
větší kousek másla
50 g lehkého hnědého cukru nebo dle chuti

Do nádoby nalijte mléko a přidejte máslo a cukr. Stiskněte tlačítko „Heat & Mix“ (ohřát a namíchat). Počkejte, až se přístroj vypne a nápoj nalijte do šálků nebo konvice.

4 - 5 porcí

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók – olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!

biztonság

- Kapcsolja ki, és húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészek fel- és leszerelése előtt
 - használat után
 - tisztítás előtt
- **Soha ne merítse a keverőpoharat vízbe, és ne hagyja, hogy az alsó részét nedvesség érje. Használat előtt gondosan szárítsa meg.**
- Ne töltsé túl, mert a turmixolás során a forró folyadék kifröccsenhet.
- Vigyázzon arra, hogy a motort, a zsinórt és a csatlakozódugót soha ne érje nedvesség
- Ne nyúljon bele se kézzel, se bármilyen eszközzel a keverőpohárba, ha az a motoron van.
- Soha ne használjon sérült turmixgépet. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg, ld.: szerviz c. rész.
- Soha ne használjon nem hiteles / nem eredeti alkatrészt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolt állapotban.
- Mielőtt leveszi a keverőpoharat a motorról, várja meg, amíg a keverőlapát teljesen megáll.
- Ne használja a készüléket, ha a keverőpohár üres.
- Csak felhelyezett fedéllel használja a készüléket.
- Csak a készülékhez adott motort használja, és tartsa azt tisztán, szárazon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék felmelegszik használat közben.

- Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől, és kerülje el, hogy a hálózati csatlakozó kábel lelógjon a konyhaasztal széléről - a gyermek megragadhatja, és leránthatja a készüléket.
- Legyen óvatos, amikor elfogyasztja az italt, mert forró lesz.
- A forró italokat tartsa távol a gyermekektől.
- Ne igyon olyankor, amikor gyermeket tart a kezében. Figyeljen rá, hogy ne legyen gyermek a keze alatt, amikor továbbad egy pohár italt valakinek.
- Fizikai támogatásra szorulóknak (idősek, betegek) csak felügyelet mellett használják a készüléket.
- Ne engedje gyermekeknek a készülék használatát vagy a készülékkel való játszadozást!
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

Mielőtt a konnektorbá csatlakoztatja a turmixgépet:

- Ellenőrizze, hogy az áramforrás ugyanolyan, mint ami a gép alján fel van tüntetve.
- A gép megfelel az Európai Gazdasági Közösség 89/336/EEC direktívájának.

az első használat előtt...

- 1 Mosogassa el az alkatrészeket (lásd a készülék tisztítása).
- 2 A felesleges kábelt tekerje a készülék alján található kábeltartó rész köré.

a turmixgép részei:

- ① tető
- ② keverőpohár
- ③ keverőlapát
- ④ csaprész
- ⑤ hajtóegység
- ⑥ készüléktest
- ⑦ Heat & Mix gomb ("Melegítés és keverés" gomb)
- ⑧ kikapcsológomb (0)
- ⑨ Frothy Mix gomb ("Habosító keverés" gomb)
- ⑩ kefe

a Frothie használata

- 1 Ellenőrizze, hogy a csap megfelelően rögzítve van-e a keverőpoháron, azután helyezze fel a keverőpoharat a motorra.
- Ellenőrizze, hogy a kiöntőcsap fogantyúja off (ki) állásban van. ❶
- 2 Először mindig a **folyékony** összetevőket öntse bele a keverőpohárba.
- 3 Ezután adja hozzá az oldható összetevőket, pl. forró csokoládépor, kakaó, malátával kevert italok, kávépor stb., vagy a darabolt csokoládét.
Megjegyzés:
Ezt a készüléket nem keverésre/turmixolásra vagy szilárd összetevők feldarabolására tervezték. Lehet ízesítésre szolgáló összetevőket, mint például szegfűszeget és fahéjdarabokat használni, de azokat felszolgálás előtt egy szűrő segítségével kell kiadagolni.
- 4 Helyezze fel a fedelet a keverőpohárra úgy, hogy a kiöntőcsőr fedve legyen.

- 5 Nyomja meg a "Heat & Mix" ("Melegítés és keverés") gombot, és azonnal elindul a keveréssel kombinált melegítés. A készülék automatikusan kikapcsol, amint az ital a megfelelő hőmérsékletet elérte.
- 6 Helyezzen egy csészét a kifolyónyílás alá, nyomja meg a "Frothy Mix" ("Habosító keverés") gombot, majd húzza maga felé a készülék adagolókarját.
- A "Frothy Mix" ("Habosító keverés") gomb segítségével készített ital habosabb és sűrűbb lesz.
- 7 Amikor a csésze majdnem színültig van, engedje vissza záróállásba az adagolókart, és a kikapcsológomb (0) segítségével kapcsolja ki a készüléket.

Tanácsok

- Az italt a lehető leghamarabb fogyassza el.
- A forró édes italok további gazdagítása céljából öntsön hozzájuk friss tejszínt, vagy tegyen a tetejükre egy kanál friss tejszínhabot.
- A Frothie legalább 250 ml, legfeljebb 1 liter ital készítésére alkalmas. 1 liter ital körülbelül 9 perc alatt készül el.
- Ha a keverőpohár nem illeszthető könnyen a motorra, emelje le a keverőpoharat, és forgassa el a hajtóegységet a motoron, majd próbálja a keverőpoharat újra felhelyezni.
- A Frothie hideg tejes turmixok (shake-ek) készítésére is alkalmas. Öntse a hideg tejet a keverőpohárba, és adja hozzá a folyékony vagy por állagú ízesítőanyagot/koncentrátumot, majd nyomja meg a "Frothy Mix" ("Habosító keverés") gombot. Keverje 1 percig az italt, ezután helyezzen egy csészét a kifolyónyílás alá, és húzza maga felé az adagolókart.

Amikor a csésze majdnem színültig van, engedje vissza záróállásba az adagolókart, és a kikapcsológomb (0) segítségével kapcsolja ki a készüléket.

- A keveréssel kombinált melegítés során a kikapcsológomb (0) megnyomásával bármikor kikapcsolhatja a Frothie-t.

fontos figyelmeztetés

- A keverőpohár alja a gyártás során rögzítve lett, ezért ne próbálja meg eltávolítani.
- Ne használja a keverőpoharat tárolóedényként. Használat előtt és után tartsa üresen.
- Bizonyos folyadékok térfogata mixeléskor nő, vagy habot képezhetnek (pl. tej), ezért ne töltsen túl a keverőpoharat, és ellenőrizze, hogy a tető a megfelelő módon van felhelyezve.

tisztítás

- Tisztítás előtt a gépet mindig kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és szerelje szét.
- Soha ne engedje, hogy a keverőpohár alsó részét nedvesség érje.
- A motor, a zsinór és a csatlakozódugó soha ne legyen nedves.
- A csap lecsavarása előtt ürítse ki a keverőpoharat.
- Használat után mindig azonnal tisztítsa ki. Ne hagyja, hogy az ital maradéka rászáradjon a keverőpohárra, a fedélre és az adagolócsapra. Amennyiben ez mégis bekövetkezne, a rászáradt maradékot fellazíthatja, ha a keverőpoharat feltölti 1 liter vízzel, és elindít egy "Heat & Mix" ("Melegítés és keverés") ciklust.
- **Egyik alkatrészt se mossa mosogatógéppel.**
- Rendszeresen vegye le a csapot, és alaposan tisztítsa meg részeit.

keverőpohár

Tisztítsa ki a keverőpohár belsejét a mellékelt kefével, majd alaposan öblítse ki. Töltse fel a keverőpoharat meleg vízzel, nyissa ki a csapot, és engedje átfolyni a vizet. Alaposan szárítsa ki, és ne hagyja, hogy a keverőpohár alját nedvesség érje.

a motor tisztítása

- Nedves ruhával törölje le, majd szárítsa meg.

fedél

Kézzel mosogassa el, öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg.

a csap tisztítása

Vegye le a kiöntőcsapot a pohárról, majd forró, mosogatószeres vízben, nyitott szeleppel áztassa le ②. Alaposan mossa el, öblítse le és szárítsa meg. Mossa el és szárítsa meg a keverőpoharat, majd tegye vissza a kupakot; közben ügyeljen arra, hogy a tömítések a helyükre kerültek a keverőpoháron ③.

a csap szétszerelése

- 1 Csavarja ki a kiöntőcsap fogantyúját ④.
- 2 Mossunk el minden alkatrészt, majd alaposan szárítsuk meg.
- 3 Szerelje ismét össze a csapot.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a vezetékek meghibásodottak, azt biztonsági okokból a KENWOODnak vagy egy meghatalmazott KENWOOD szerelőnek kell megjavítania.

Ha segítségre van szüksége:

- a Frothie használatával kapcsolatban;
 - a karbantartással és a javítással kapcsolatban,
- Vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol a Frothie készüléket vásárolta.

receptek

forró csokoládé

1 liter teljes tej
60 ml kakaópor
50 g porcukor ízlés szerint
néhány csepp vaníliaesszencia

Öntse a tejet a keverőpohárba, majd adja hozzá a kakaóport, a cukrot és a vaníliaesszenciát.

Nyomja meg a "Heat & Mix" ("Melegítés és keverés") gombot.

Várja meg, amíg a készülék kikapcsol, majd engedje ki az italt egy csészébe vagy egy bögrébe.

4–5 adag

tejeskávé

800 ml félzsíros tej
150 ml víz
35 ml instant kávé granulátum
5 ml porcukor, vagy ízlés szerint

Öntse a tejet, a vizet, a kávéőrleményt és a cukrot a keverőpohárba. Nyomja meg a "Heat & Mix" ("Melegítés és keverés") gombot. Várja meg, amíg a készülék kikapcsol, majd engedje ki az italt egy csészébe vagy egy bögrébe.

4 adag

karamellás melegítő

1 liter teljes tej
nagy darab vaj
50 g könnyű, lágy barna cukor, vagy ízlés szerint

Öntse a tejet és a cukrot a keverőpohárba, adja hozzá a vajat.

Nyomja meg a "Heat & Mix" ("Melegítés és keverés") gombot.

Várja meg, amíg a készülék kikapcsol, majd engedje ki az italt egy csészébe vagy egy bögrébe.

4–5 adag

Przed przystąpieniem do zapoznawania się z instrukcją obsługi otworzyć na pierwszej stronie zawierającej schemat poglądowy.

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.

bezpieczeństwo obsługi

- Wyłączyć mikser i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed przystąpieniem do montażu i demontażu części miksera,
 - po użyciu,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.
- **Nie wolno zanurzać pojemnika w wodzie ani dopuścić do zmoczenia jego dna. Przed użyciem dokładnie osuszyć.**
- Nie należy przepelniać pojemnika, gdyż gorąca ciecz może rozpryskać się w trakcie mieszania.
- Nie dopuścić do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego lub wtyczki.
- Trzymać ręce i wszystkie przedmioty z dala od pojemnika, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Nie eksploatować uszkodzonego urządzenia. W razie awarii oddać mikser do sprawdzenia lub naprawy – patrz 'Serwis'.
- Nigdy nie stosować niekompatybilnych nasadek.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez dozoru.
- Podczas wyjmowania pojemnika z zespołu napędowego należy odczekać, aż mieszkadło całkowicie się zatrzyma.
- Nie należy uruchamiać urządzenia z pustym pojemnikiem.
- Urządzenie należy eksploatować z założonym wiekiem.

- Używać wyłącznie zespołu napędowego dostarczonego w komplecie. Należy go utrzymywać w czystości i w stanie suchym.
- Należy pamiętać, że w trakcie pracy urządzenie się nagrzewa.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia i nie pozwolić, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi blatu z uwagi na ryzyko uchwycenia przewodu przez małe dziecko i ściągnięcia urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas spożywania napojów, gdyż mogą być one gorące.
- Gorące napoje należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno spożywać napojów, trzymając dziecko na ręku. Przed podaniem napoju drugiej osobie należy upewnić się, że niżej nie znajduje się dziecko.
- Nie pozwalać na korzystanie z urządzenia bez nadzoru przez niedołążne osoby.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia ani bawić się nim.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed podłączeniem

- Upewnić się, że parametry zasilania w instalacji domowej odpowiadają danym znamionowym podanym na spodzie obudowy urządzenia.
- Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 89/336/EEC.

przed pierwszym użyciem

- 1 Umyć części urządzenia: patrz nagłówek 'czyszczenie'.
- 2 Owinąć nadmiar przewodu zasilającego wokół podstawy urządzenia.

legenda

- ① pokrywa
- ② kielich
- ③ mieszadło
- ④ zespół nalewający
- ⑤ moduł napędu
- ⑥ blok zasilania
- ⑦ przycisk Heat & Mix (podgrzanie i wymieszanie)
- ⑧ przycisk wyłączenia (0)
- ⑨ przycisk Frothy Mix (wymieszanie i ubijanie)
- ⑩ szczotka

obsługa Frothie

- 1 Sprawdzić, czy kranik jest prawidłowo zamocowany do pojemnika, a następnie umieścić na zespole napędowym.
- Sprawdzić, czy dźwignia kranika dozującego znajduje się w położeniu 'off' ①.
- 2 Do pojemnika należy zawsze dodawać najpierw **płynne** składniki.
- 3 Następnie dodać rozpuszczalne składniki, np. czekoladę w proszku, kakao, napoje zaprawione słodem, kawę w proszku lub pokruszoną czekoladę.
Uwaga:
Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia w charakterze miksera/sokowirówki lub do rozdrabniania składników stałych. Składniki wzmacniające aromat, takie jak goździk i cynamon, mogą być stosowane, ale należy je dodać przez sitko przed podaniem.
- 4 Założyć wieko na pojemnik, tak aby przykryć dziobek.
- 5 Naciśnij przycisk 'Heat & Mix' (podgrzanie i wymieszanie), natychmiast rozpocznie się wymieszanie i podgrzanie. Urządzenie wyłączy się automatycznie po osiągnięciu właściwej temperatury.

- 6 Umieść szklanę pod kranikiem, naciśnij przycisk 'Frothy Mix' (wymieszanie i ubijanie) i pociągnij do przodu dźwignię kranika.
- Wykorzystanie przycisku 'Frothy Mix' (wymieszanie i ubijanie) do nalewania napojów pozwala na przyrządzanie pianistych napojów, a również umożliwia nalewanie gęstszych napojów.
- 7 Kiedy szklanka jest prawie pełna, przestaw dźwignię w pozycję wyłączenia i wyłącz urządzenie naciskając przycisk wyłączenia (0).

Wskazówki

- Aby w pełni delektować się aromatem napoju, należy go spożyć bezpośrednio po przygotowaniu.
- W celu uzyskania głębszego aromatu zamieszać nieco świeżej śmietanki na powierzchni słodkich napojów lub dodać łyżeczkę świeżej bitej śmietany.
- Maksymalna pojemność Frothie wynosi 1 litr, minimalne napełnienie 250ml. Przyrządzanie 1 litra mieszanki potrwa około 9 minut.
- W razie trudności z umieszczeniem pojemnika na zespole napędowym unieść pojemnik i obrócić element napędu na zespole napędowym i ponowić próbę.
- Twój Frothie nadaje się również do wymieszania zimnych koktajli mlecznych. Wlej do czaszy zimne mleko i dodaj aromat/koncentrat w płynie lub w proszku, potem naciśnij przycisk 'Frothy Mix' (wymieszanie i ubijanie). Włącz urządzenie na 1 minutę, potem ustaw szklanę pod kurkiem i pociągnij do siebie dźwignię kranika. Kiedy szklanka jest prawie pełna, przestaw dźwignię w pozycję wyłączenia i wyłącz urządzenie naciskając przycisk wyłączenia (0).

- W czasie operacji wymieszania i nagrzania możesz w dowolnym czasie wyłączyć Frothie naciskając przycisk wyłączenia (0).

ważne

- Podstawa pojemnika jest montowana w trakcie produkcji i nie należy podejmować prób jej usunięcia.
- Nie należy wykorzystywać pojemnika w charakterze zbiornika do przechowywania. Przed i po użyciu pojemnik należy opróżnić.
- Niektóre płyny zwiększają swoją objętość, a inne powodują powstawanie piany przy mieszaniu na przykład z mlekiem, dlatego nie należy przepelniać kielicha oraz należy sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo założona.

czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć mikser, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i rozmontować części miksera.
- Nie wolno dopuścić do zmoczenia dna pojemnika.
- Nie należy dopuścić do zamoczenia podstawy zasilającej, przewodu sieciowego lub wtyczki.
- Opróżnić pojemnik przed odkręceniem kranika.
- Zawsze myj urządzenie od razu po użyciu. Nie dopuszczaj do zaschnięcia produktów na czaszy, ponieważ utrudni to czyszczenie. Jeśli jednak doszło do zaschnięcia produktów, wlej do czaszy 1 liter wody i uruchom cykl 'Heat & Mix' (podgrzanie i wymieszanie).

- **Nie zmywać żadnej części miksera w zmywarce do naczyń.**

- W regularnych odstępach czasu należy zdemonstrować kranik i dokładnie oczyścić poszczególne części.

pojemnik

Oczyścić wnętrze pojemnika za pomocą szczoteczki dostarczonej w komplecie, a następnie dokładnie wypłukać. Napełnić pojemnik ciepłą wodą, otworzyć kranik i pozwolić, aby przepłukała go wyciekająca woda. Dokładnie osuszyć. Nie wolno dopuścić do zamoczenia spodu pojemnika.

zespół zasilający

- Wytrzeć wilgotną szmatką, a następnie wysuszyć.

wieko

Wymyć ręcznie, spłukać czystą wodą, a następnie osuszyć.

czyszczenie kranika

Zdemonstrować zespół kranika z kielicha, a następnie zamoczyć kranik w gorącej wodzie z mydłem przy otwartym zaworze ❷. Dokładnie wymyć, a następnie spłukać i wysuszyć. Umyć i osuszyć kielich, a następnie założyć z powrotem kranik, zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie uszczelnień na kielichu ❸.

demontaż kranika

- 1 Odkręcić dźwignię dozowania ❹.
- 2 Wypłukać wszystkie części, a następnie dokładnie wysuszyć.
- 3 Zamontować z powrotem kranik.

serwis i obsługa klienta

- W razie uszkodzenia przewodu sieciowego, należy ze względów bezpieczeństwa wymienić go w firmie KENWOOD lub autoryzowanym serwisie KENWOOD.
Aby uzyskać pomoc w zakresie:
- obsługa Frothie
- serwisu lub napraw,
Należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono Frothie.

przepisy

czekolada na gorąco

1 litr mleka pełnotłustego
60 ml kakao w proszku
50 g cukru pudru do smaku
kilka kropli esencji waniliowej

Wlej mleko do czaszy, dodaj kakao w proszku, cukier oraz wanilię.

Naciśnij przycisk 'Heat & Mix' (podgrzanie i wymieszanie).

Zaczekaj, póki urządzenie się wyłączy, a następnie nalej napój do szklanek lub filiżanek.

4-5 porcji

kawa latte

800 ml mleka półtłustego
150 ml wody
35 ml granulowanej kawy instant
5 ml cukru pudru lub do smaku

Wlej do czaszy mleko, wodę, wsyp ziarna kawy oraz cukier. Naciśnij przycisk 'Heat & Mix' (podgrzanie i wymieszanie). Zaczekaj, póki urządzenie się wyłączy, a następnie nalej napój do szklanek lub filiżanek.

4 porcji

rozgrzewający napój karmelowy

1 litr mleka pełnotłustego
duży kawałek masła
50 g lekkiego cukru brązowego lub do smaku

Umieść w czaszy mleko, masło oraz cukier. Naciśnij przycisk 'Heat & Mix' (podgrzanie i wymieszanie). Zaczekaj, póki urządzenie się wyłączy, a następnie nalej napój do szklanek lub filiżanek.

4-5 porcji

См. иллюстрации на передней странице

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры безопасности

- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из сетевой розетки:
 - перед разборкой или сборкой
 - после использования
 - перед чисткой
- **Никогда не погружайте чашу в жидкость и не допускайте намокания ее основания. Тщательно высушите перед началом использования.**
- Не переполняйте, поскольку горячая жидкость может выплеснуться наружу во время операции смешивания.
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, сетевой шнур или вилку.
- Руки и кухонные принадлежности не должны находиться внутри чаши, когда она установлена на блоке электродвигателя.
- Никогда не пользуйтесь неисправным электроприбором. Отнесите электроприбор в мастерскую, где его проверят и отремонтируют; см. раздел «Обслуживание».
- Запрещается пользоваться насадками, не предназначенными для данного электроприбора.
- Никогда не оставляйте включенный электроприбор без присмотра.
- При отсоединении чаши от блока электродвигателя дождитесь полной остановки лопастей.
- Не включайте прибор с пустой чашей.
- Эксплуатация прибора допускается только при установленной на место крышке.

- Пользуйтесь только входящим в комплект поставки электродвигателем и содержите его в чистом и сухом состоянии.
- Осторожно! Прибор нагревается во время работы.
- Не разрешайте детям находиться поблизости от прибора и никогда не допускайте свешивания сетевого провода с рабочего стола - маленький ребенок может потянуть за него и уронить прибор вниз.
- Будьте осторожны при употреблении жидкостей, поскольку они могут быть горячими.
- Держите горячие напитки в местах, недоступных детям.
- Не пейте, если вы держите ребенка на руках. Передавая напиток другим лицам, не проносите его над ребенком.
- Не позволяйте детям и инвалидам пользоваться прибором без присмотра.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует указанному на основании прибора.
- Данный электроприбор соответствует требованиям директивы Европейского экономического сообщества 89/336 ЕЭС.

перед первым применением

- 1 Вымойте все детали: см. раздел 'очистка'.
- 2 Оберните избыток сетевого провода вокруг устройства для хранения провода в основании прибора.

Обозначения

- ① крышка
- ② чаша
- ③ лопасти
- ④ узел крана
- ⑤ электродвигатель
- ⑥ Силовой блок
- ⑦ кнопка Heat & Mix (подогрева и смешивания)
- ⑧ кнопка выключения (0)
- ⑨ кнопка Frothy Mix (Взбивание и смешивание)
- ⑩ щетка

порядок работы с прибором Frothie

- 1 Убедившись в том, что кран надежно установлен на чаше, поместите ее на блок электродвигателя.
- Проверьте, что рычаг сливного крана находится в закрытом положении ①.
- 2 **Жидкие** ингредиенты должны быть помещены в чашу первыми.
- 3 Затем добавьте все растворимые ингредиенты, например: шоколад в порошке, какао, солодовые напитки, кофейный порошок и т.п., или молотый шоколад.
Примечание:
Данный прибор не предназначен для использования в качестве блендера/миксера или для перемалывания твердых ингредиентов. Вы можете использовать такие пряности, как гвоздику или корицу, но перед подачей напитка его следует процедить через сетку.

- 4 Установите крышку на чашу таким образом, чтобы сливное отверстие было перекрыто.
- 5 Нажмите кнопку 'Heat & Mix' («Подогрев и смешивание») в результате чего тут же начнется подогрев и перемешивание смеси. Процесс автоматически прекратится при достижении нужной температуры.
- 6 Поставьте чашку под наливное сопло, нажмите на кнопку 'Frothy Mix' («Взбивание и смешивание») и переведите вперед раздаточный рычаг.
- Использование кнопки 'Frothy Mix' («Взбивание и смешивание») способствует приданию напитку пенистости и густоты.
- 7 При наполнении чашки переведите рычаг в начальное положение и нажмите кнопку выключения прибора (0).

Полезные советы

- Приготовленный напиток рекомендуется употреблять сразу.
- Для получения лучшего вкуса нанесите круговым движением немного свежих сливок на поверхность горячих сладких напитков, или добавьте целую ложку свежеевзбитых сливок.
- Максимальная емкость прибора «Frothie» - 1 литр, минимальное количество загрузки – 250 мл. Один литр смеси приготавливается, примерно, в течение 9 минут.
- Если чаша не устанавливается на блок электродвигателя, поднимите ее, проверните приводной вал электродвигателя и снова установите ее.

- Прибор «Frothie» может также смешивать холодные молочные коктейли. Для этого достаточно залить в него холодное молоко, добавить жидкий или порошковый вкусовой концентрат и нажать на кнопку 'Frothy Mix' («Взбивание и смешивание»). Выждите одну минуту, затем поместите чашку под наливное сопло и переведите рычаг в положение налива. После наполнения чашки переведите рычаг в обратное положение и выключите прибор нажав на кнопку отключения (0).
- Выключить прибор «Frothie» можно в любой момент нажав на кнопку отключения (0).

важная информация

- Основание чаши закрепляется на ней во время изготовления прибора, поэтому категорически запрещается пытаться отсоединить его.
- Не пользуйтесь чашей в качестве емкости для хранения. Она должна быть пустой как до использования, так и после.
- Некоторые жидкости при смешивании увеличиваются в объеме и вспениваются, например молоко, поэтому не загружайте в блендер слишком много ингредиентов и следите за тем, чтобы крышка всегда была правильно установлена.

Чистка

- Перед чисткой блендера обязательно выключите его, выньте вилку из сетевой розетки и разберите.
- Никогда не допускайте намокания основания чаши.
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилку.
- Перед тем, как отвинтить кран, опорожните чашу.

- После использования всегда мойте прибор. Не позволяйте смеси засохнуть на стенках кувшина, поскольку это только затруднит его очистку. Тем не менее, если на стенках засохла смесь, постарайтесь размягчить ее, залив кувшин литром воды и включите прибор, нажав кнопку 'Heat & Mix' («Подогрев и смешивание»).
- **Не мойте никакие части электроприбора в посудомоечной машине.**
- Регулярно разбирайте кран и тщательно очищайте его детали.

чаша

Очистите внутреннюю поверхность чаши с помощью входящей в комплект поставки щетки, и затем тщательно промойте ее. Заполните чашу теплой водой, откройте кран и дождитесь полного выпуска воды. Тщательно высушите и никогда не допускайте намокания основания чаши.

Блок электродвигателя

- Протрите влажной тканью, а затем высушите.

крышка

Вымойте вручную, промойте чистой водой и высушите.

Чистка крана

Снимите узел крана с чаши, замочите кран в горячей мыльной воде. При этом клапан должен находиться в открытом положении ❷. Тщательно промойте, затем сполосните чистой водой и высушите. Промойте и высушите чашу, затем установите кран на место, предварительно проверив, что прокладки правильно установлены на чаше ❸.

Разборка крана

- 1 Отвинтите рычаг ④ раздаточного крана.
- 2 Промойте и тщательно просушите все компоненты.
- 3 Снова соберите кран.

Обслуживание и уход

- Если сетевой шнур поврежден, то в целях безопасности замените его на фирме KENWOOD или в утвержденном фирмой KENWOOD сервисном центре.

Если вам требуется помощь по вопросам:

- порядок работы с прибором Frothie
 - выполнения технического обслуживания или ремонта.
- Свяжитесь с магазином, где был приобретен прибор Frothie.

рецепты

горячий шоколад

1 литр цельного молока
60 мл какао-порошка
50 г сахарной пудры по вкусу
несколько капель ванильного экстракта

Налейте молоко в кувшин, добавьте какао, сахар и ванильную эссенцию. Нажмите на кнопку 'Heat & Mix' («Подогрев и смешивание»). Дождитесь отключения прибора и залейте смесь в чашку или кружку. Смеси хватит на 4-5 порций.

молочный кофе

800 мл наполовину
обезжиренного молока
150 мл воды
35 мл гранул растворимого кофе
5 мл сахарной пудры (или по вкусу)

Налейте в кувшин молоко, воду, положите кофе и сахар. Нажмите на кнопку 'Heat & Mix' («Подогрев и смешивание»). Дождитесь отключения прибора и залейте смесь в чашку или кружку. Смеси хватит на 4 порции.

напиток 'butterscotch warmer'

1 литр цельного молока
большой кусок масла
50 г светлого коричневого
мягкого сахара (или по вкусу)

Налейте молоко в кувшин, добавьте масло и сахар. Нажмите на кнопку 'Heat & Mix' («Подогрев и смешивание»). Дождитесь отключения прибора и залейте смесь в чашку или кружку. Смеси хватит на 4-5 порций.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.

Ασφάλεια

- Θέτετε εκτός λειτουργίας και αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε και αφαιρέσετε μέρη της συσκευής
 - μετά από τη χρήση
 - πριν από τον καθαρισμό.
- **Ποτέ μη βυθίζετε το κύπελλο και μην αφήνετε το κάτω κάλυμμα να βραχεί. Στεγνώνετε καλά προτού το χρησιμοποιήσετε.**
- Μην υπερχειλίζετε καθώς τα ζεστά υγρά μπορεί να σας πιτσιλίσουν κατά τη διάρκεια της ανάμιξης υλικών.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Κρατάτε τα χέρια σας και άλλα αντικείμενα μακριά από το κύπελλο όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει πάθει βλάβη. Στείλτε τη για έλεγχο ή επισκευή: βλέπε ενότητα 'σέρβις'.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να την επιβλέπετε.
- Όταν αφαιρείτε το κύπελλο από την μονάδα κινητήρα, περιμένετε έως ότου τα πτερύγια ανάδευσης σταματήσουν εντελώς να περιστρέφονται.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή όταν το κύπελλο είναι άδειο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο αν έχετε τοποθετήσει το καπάκι.

- Χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται και διατηρείτε την πρίζα στεγνή και καθαρή.
- Προσοχή η συσκευή αναπτύσσει υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία.
- Κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά από τη συσκευή και μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από τον πάγκο εργασίας - ένα μικρό παιδί θα μπορούσε να το αρπάξει και να παρασύρει τη συσκευή.
- Προσοχή κατά την άμεση κατανάλωση παρασκευασμένων ροφημάτων καθώς θα είναι πολύ ζεστά.
- Κρατάτε τα καυτά ροφήματα μακριά από παιδιά.
- Μη δοκιμάζετε κάποιο ρόφημα ενώ κρατάτε στην αγκαλιά σας το μωρό σας. Αν προσφέρετε σε κάποιον ένα ρόφημα, προσέξτε να μη περάσετε το ρόφημα πάνω από κάποιο παιδί.
- Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες ικανότητες.
- Μην επιτρέπετε στα πτα παιδιά να χρησιμοποιούν ή να παίζουν με τη συσκευή.
- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωσης με αυτές οδηγίες.

πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Η συσκευή είναι συμβατή με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας 89/336/EEC.

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά

- 1 Πλύνετε τα εξαρτήματα: βλέπε παράγραφο «καθαρισμός».
- 2 Τυλίξτε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το σύστημα περιτύλιξης καλωδίου που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

επεξήγηση συμβόλων

- ① καπάκι
- ② κύπελλο
- ③ πτερύγιο
- ④ σύστημα με κάνουλα
- ⑤ μονάδα κινητήρα
- ⑥ βασική μονάδα
- ⑦ κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη)
- ⑧ κουμπί λειτουργίας (0)
- ⑨ κουμπί «Frothy Mix» (Αφρώδες Μείγμα)
- ⑩ βούρτσα

οδηγίες χρήσης του Frothie

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η κάνουλα έχει προσαρμοστεί σωστά στο κύπελλο, στη συνέχεια συνδέστε με την παροχή ρεύματος.
- Ελέγξτε ότι ο μοχλός σερβιρίσματος από την κάνουλα είναι στη θέση off ①.
- 2 Πάντοτε τοποθετείτε πρώτα τα **υγρά** μέσα στο κύπελλο.
- 3 Στη συνέχεια προσθέτετε τα διαλυτά υλικά π.χ. σοκολάτα σε σκόνη, κακάο, υλικά για ροφήματα σε μορφή σκόνης, καφέ κτλ, ή κομματάκια σοκολάτας.
Σημείωση:
Η παρούσα συσκευή δεν είναι σχεδιασμένη να λειτουργεί ως μπλέντερ/πολτοποιητής ή για να θρυμματίζει συμπαγή υλικά. Υλικά που δίνουν άρωμα ή γεύση όπως γαρίφαλο και μπιστουδάκια κανέλας μπορούν να χρησιμοποιηθούν αλλά περαστούν

από κόσκινο.

- 4 Προσαρμόστε το καπάκι στο κύπελλο ώστε η κάνουλα να καλυφθεί.
- 5 Πατήστε το κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη) και θα ξεκινήσει αμέσως η διαδικασία ανάμειξης και θέρμανσης. Μόλις επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα.
- 6 Τοποθετήστε μία κούπα κάτω από την κάνουλα, πατήστε το κουμπί «Frothy Mix» (Αφρώδες Μείγμα) και πιέστε προς τα εμπρός το μοχλό της κάνουλας.
- Πατώντας το κουμπί «Frothy Mix» (Αφρώδες Μείγμα) για να σερβίρετε τα ροφήματα, το ρόφημα γίνεται πιο αφρώδες και τα παχύρρευστα ροφήματα σερβίρονται πιο εύκολα.
- 7 Όταν η κούπα έχει σχεδόν γεμίσει, αφήστε το μοχλό να επανέλθει στην αρχική του θέση και τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής, πατώντας το κουμπί λειτουργίας (0).

Συμβουλές

- Για καλύτερο αποτέλεσμα το ρόφημα θα πρέπει να καταναλώνεται αμέσως.
- Για πιο πλούσια υφή, χτυπήστε λίγη φρέσκια κρέμα γάλακτος και βάλτε τη στο επάνω μέρος των ζεστών γλυκών ροφημάτων ή προσθέστε μία κουταλιά φρεσκοχτυπημένη σαντιγί.
- Η μέγιστη χωρητικότητα του Frothie είναι 1 λίτρο και η ελάχιστη 250 ml. Για να ετοιμαστεί 1 λίτρο μείγματος θα χρειαστούν περίπου 9 λεπτά.
- Αν το κύπελλο δεν προσαρμόζεται εύκολα στη μονάδα κινητήρα, ανασηκώστε και στρέψτε τη μονάδα κινητήρα και ξαναπροσαρμόστε.

- Το Frothie μπορεί επίσης να χτυπήσει κρύα μιλκσέικ. Ρίξτε το κρύο γάλα στην κανάτα και μετά προσθέστε την αρτυματική ύλη/συμπύκνωμα σε υγρή μορφή ή σε σκόνη και πιέστε το κουμπί «Frothy Mix» (Αφρώδες Μείγμα). Αφήστε το μπλέντερ να λειτουργήσει για 1 λεπτό, έπειτα τοποθετήστε μια κούπα κάτω από την κάνουλα και πιέστε προς τα εμπρός το μοχλό της κάνουλας. Όταν η κούπα έχει σχεδόν γεμίσει, αφήστε το μοχλό να επανέλθει στην αρχική του θέση και τερματίστε τη λειτουργία της συσκευής, πατώντας το κουμπί λειτουργίας (0).
- Οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανάμειξης και θέρμανσης, μπορείτε να τερματίσετε τη λειτουργία του Frothie, πατώντας το κουμπί λειτουργίας (0).

σημαντικό

- Η βάση του κύπελλου έχει προσαρμοστεί κατά την παρασκευή και συνεπώς δεν πρέπει να επιχειρήσετε να το αφαιρέσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε το κύπελλο ως αποθηκευτικό δοχείο. Διατηρείτε το άδειο πριν και μετά από τη χρήση.
- Μερικά υγρά αυξάνονται σε όγκο και αφρίζουν κατά την ανάμιξη π.χ. το γάλα, γι' αυτό μη γεμίζετε το κύπελλο μέχρι επάνω και βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει προσαρμοστεί σωστά.

καθαρισμός

- Πάντα θέτετε εκτός λειτουργίας, αποσυνδέετε από το ρεύμα και αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην αφήνετε το κάτω κάλυμμα του κυπέλλου να βραχεί.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.
- Αδειάζετε το κύπελλο προτού ξεβιδώσετε την κάνουλα.

- Πάντα να πλένετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε την τροφή να ξεραθεί μέσα στην κανάτα, θα είναι πιο δύσκολο να την πλύνετε. Αν, παρόλ' αυτά, παραμένει κατά λάθος τροφή και ξεραθεί, αφήστε την να μαλακώσει γεμίζοντας την κανάτα με 1 λίτρο νερό και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία πατώντας το κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη).

Μην πλένετε κανένα μέρος της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

- Αποσυναρμολογείτε τακτικά την κάνουλα και καθαρίζετε πολύ καλά τα μέρη της συσκευής.

κύπελλο

Καθαρίστε το εσωτερικό του κυπέλλου χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που παρέχεται, στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά. Γεμίστε το κύπελλο με ζεστό νερό, ανοίξτε την κάνουλα και αφήστε το νερό να περάσει από μέσα για να την ξεπλύνει. Στεγνώστε καλά και ποτέ μην αφήνετε το κάτω κάλυμμα του κυπέλλου να βραχεί.

μονάδα του κινητήρα

- Περάστε με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε.

κάνουλα

Πλύνετε στο χέρι, ξεβγάλετε με καθαρό νερό και στεγνώστε.

για να καθαρίσετε την κάνουλα

Αφαιρέστε το σύστημα της κάνουλας από το κύπελλο, έπειτα μουλιάστε την κάνουλα σε καυτό νερό με σαπούνι με ανοιχτή τη βαλβίδα ❷. Πλύνετε πολύ καλά έπειτα ξεβγάλτε και στεγνώστε. Πλύνετε και στεγνώστε το κύπελλο έπειτα επαναπροσαρμόστε την κάνουλα και βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες έχουν τοποθετηθεί σωστά επάνω στο κύπελλο ❸.

για να αποσυναρμολογήσετε την κάνουλα

- 1 εβιδώστε το μοχλό σερβιρίσματος ④.
- 2 Πλύνετε όλα τα εξαρτήματα, έπειτα στεγνώστε πολύ καλά.
- 3 Επαναπροσαρμόστε την κάνουλα.

σέρβις και φροντίδα πελατών

- Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της KENWOOD.

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- χρησιμοποιώντας το Frothie σας
 - το σέρβις ή τις επισκευές
- Επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου προμηθευτήκατε το Frothie σας.

συνταγές

ζεστή σοκολάτα

1 λίτρο γάλα με όλα τα λιπαρά του
60ml σκόνη κακάο

50g ζάχαρη άχνη ή γλυκαντική ύλη
μερικές σταγόνες άρωμα βανίλια

Ρίξτε στην κανάτα το γάλα και έπειτα το κακάο, τη ζάχαρη και την εσάνς βανίλιας. Πατήστε το κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη). Περιμένετε να τερματιστεί η λειτουργία της συσκευής και μετά αδειάστε το περιεχόμενο σε κούπα ή φλιτζάνι.
Για 4-5 άτομα

καφές μαυσε

800ml ημι-αποβουτυρωμένο γάλα
150ml νερό

35ml κόκκοι στιγμιαίου καφέ

5ml ζάχαρη άχνη ή γλυκαντική ύλη

Ρίξτε το γάλα, το νερό, τους κόκκους καφέ και τη ζάχαρη μέσα στην κανάτα. Πατήστε το κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη). Περιμένετε να τερματιστεί η λειτουργία της συσκευής και μετά αδειάστε το περιεχόμενο σε κούπα ή φλιτζάνι.
Για 4 άτομα

ρόφημα με καραμέλα βουτύρου

1 λίτρο γάλα με όλα τα λιπαρά
μεγάλο κομμάτι βουτύρου
50g ελαφριά καφέ ζάχαρη ή
γλυκαντική ύλη

Ρίξτε το γάλα, το βούτυρο και τη ζάχαρη μέσα στην κανάτα.

Πατήστε το κουμπί «Heat & Mix» (Θέρμανση και Ανάμειξη).

Περιμένετε να τερματιστεί η λειτουργία της συσκευής και μετά αδειάστε το περιεχόμενο σε κούπα ή φλιτζάνι.

Για 4-5 άτομα

الدورق

وصفات التحضير

الشكولاته الساخنة

١ لتر من الحليب كامل الدسم
٦٠مل/١٢ ملعقة شاي من مسحوق الكاكاو
٥٠ جم سكر لإكساب طعم
قطرات قليلة من الفانيليا

قومي بوضع الحليب في الدورق متبوعاً
بمسحوق الكاكاو، السكر وقطرات الفانيليا.
اضغطي على زر Heat & Mix (التسخين
والمزج). انتظري حتى توقف الجهاز ثم قومي
بتوزيع المشروب في فنجان أو كوب.
تكفي ٤ إلى ٥ أشخاص

قهوة بالحليب

٨٠٠ مل من الحليب منزوع الدسم
١٥٠ مل من الماء
٣٥ مل/٤ ملاعق شاي مملوءة بحبيبات القهوة
سريعة التحضير
٥ مل/ملعقة شاي من مسحوق السكر

قومي بوضع الحليب، الماء، حبيبات القهوة
والسكر في الدورق.
اضغطي على زر Heat & Mix (التسخين
والمزج). انتظري حتى توقف الجهاز ثم قومي
بتوزيع المشروب في فنجان أو كوب.
تكفي ٤ أشخاص

مشروب الحلوى الساخن

١ لتر من الحليب كامل الدسم
قطعة كبيرة من الزبد
٥٠ جم من السكر الناعم الخفيف لإكساب طعم

قومي بوضع الحليب، الزبد، والسكر في
الدورق. اضغطي على زر Heat & Mix
(التسخين والمزج). انتظري حتى توقف
الجهاز ثم قومي بتوزيع المشروب في فنجان
أو كوب.
تكفي ٤ إلى ٥ أشخاص

قومي بتنظيف الدورق من الداخل بواسطة
فرشاة التنظيف المزودة، ثم قومي بشطفه
بالماء جيداً. قومي بتعبئة الدورق بماء دافئ،
افتح الصنبور واسمحي للماء بالتدفق من
خلال الصنبور. قومي بتجفيف الدورق جيداً
ولا تسمحي بوصول الماء إلى الجانب السفلي
للدورق.

وحدة الطاقة

● قومي بمسحها بقطعة قماش رطبة، ثم
تجفيفها.

الغطاء العلوي

قومي بغسله يدوياً، وشطفه بماء نظيف
وتجفيفه.

تنظيف الصنبور

قومي بإزالة مجموعة الصنبور من الدورق، ثم
قومي بنقع الصنبور في ماء ساخن به صابون
مع فتح الصمام ②.
قومي بغسل الصنبور جيداً ثم شطفه وتجفيفه.
قومي بغسل الدورق ثم قومي بإعادة تركيب
الصنبور مع التأكد من تركيب سدادات
الإحكام بشكل صحيح في الدورق ③.

فك الصنبور

١ قومي بفك ذراع صنبور التوزيع ④.
٢ قومي بغسل المكونات ثم تجفيفها جيداً.
٣ قومي بإعادة تركيب الصنبور.

الخدمة ورعاية العملاء

● في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله
لأسباب متعلقة بالسلامة بواسطة
KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من
KENWOOD.
في حالة الحاجة إلى مساعدة في:
● استخدام جهاز Frothie
● إجراء صيانة أو استبدال الأجزاء
● اتصلي بالمتجر الذي تم شراء جهاز Frothie
منه.

٣ ثم قومي بإضافة المكونات القابلة للذوبان ومثال على ذلك: الشوكولاته الحارة المطحونة، الكاكاو، المشروبات المجففة، مسحوق القهوة الخ. ، أو قطع الشوكولاته.

ملاحظة:

لم يتم تصميم هذا الجهاز ليعمل في صورة خلط/مسيل أو لتقطيع المكونات الصلبة. يمكن استخدام مكونات إكساب النكهات مثل القرنفل أو عيدان القرفة ولكن يجب تمرير المحتويات على مصفاة قبل التقديم.

٤ قومي بتركيب الغطاء العلوي على الدورق بحيث يتم تغطية الخليط أثناء المزج بشكل جيد.

٥ اضغطي على زر Heat & Mix (التسخين والمزج)، تبدأ عملية التسخين والمزج فوراً. يتوقف الجهاز تلقائياً عند الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة.

٦ قومي بوضع فنجان أسفل الصنبور، اضغطي على زر Frothy Mix (مزيغ برغوة) ثم قومي بسحب ذراع صنبور التوزيع ناحيتك.

• يؤدي استخدام زر Frothy Mix (مزيغ برغوة) إلى جعل المشروب خفيفاً وأيضاً يساعد على تخفيف المشروبات الكثيفة.

٧ عند امتلاء الفنجان، قومي بتحرير الذراع إلى موضع القفل وإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الإيقاف (0).

تلميحات

• للحصول على أفضل النتائج يجب تناول المشروب فوراً.

• للحصول على مشروب غني، يمكن إضافة القليل من القشدة الطازجة على المشروب الساخن المحلى أو إضافة ملعقة من الكريمة المخفوقة الطازجة.

• السعة القصوى لجهاز Frothie ١ لتر والحد الأدنى للاستخدام ٢٥٠ مل. يتم تجهيز ١ لتر من المزيغ في غضون ٩ دقائق تقريباً.

• في حالة صعوبة تركيب الدورق على وحدة الطاقة، قومي برفع الدورق مع لف المحرك في وحدة الطاقة وأعدى تركيب الدورق.

• سيقوم جهاز Frothie أيضاً بمزج شراب الحليب المخفوق (الميلك شيك). قومي برش الحليب البارد في الدورق ثم قومي بإضافة النكهة/المركز السائل أو المسحوق واضغطي

على زر Frothy Mix (مزيغ برغوة). اتركي الجهاز يعمل لمدة دقيقة فقط ثم ضعي فنجان أسفل الصنبور، ثم قومي بسحب ذراع صنبور التوزيع ناحيتك. عند امتلاء الفنجان، قومي بتحرير الذراع إلى موضع القفل وإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر الإيقاف (0).

• في أي وقت خلال عملية التسخين والمزج، يمكن إيقاف تشغيل جهاز Frothie بالضغط على زر الإيقاف (0).

هام

• تم تركيب قاعدة الدورق أثناء التصنيع ولا يجب محاولة إزالتها.

• لا تقومي باستخدام مجموعة الدورق كحاوية تخزين. حافظي على الدورق فارغاً قبل وبعد الاستخدام.

• بعض السوائل يزداد حجمها وينتج عنها رغوة أثناء عملية المزج مثال على ذلك، الحليب، لذلك لا تقومي بملء الدورق فوق العلامات الموضحة وتأكدي من تركيب الغطاء العلوي بشكل صحيح.

التنظيف

• قومي دائماً بإيقاف الجهاز، فصله عن مصدر التيار الكهربائي فك مجموعة الدورق عن وحدة الطاقة قبل التنظيف.

• لا تسمحي أبداً بوصول الماء إلى الجانب السفلي للدورق.

• يحذر تعرض وحدة الطاقة، السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.

• قومي بإفراغ الدورق قبل فك الصنبور.

• قومي بغسل الأجزاء المسموح بغسلها دائماً فور الاستخدام.

• لا تسمحي بجفاف الطعام على مجموعة الدورق حيث يصعب ذلك من عملية التنظيف.

• على الرغم من ذلك، في حالة جفاف الطعام عرضياً على الدورق، يمكن إزالة الطعام بتعبئة الدورق بواسطة ١ لتر من الماء وتشغيل الجهاز في دورة Heat & Mix (التسخين والمزج).

• لا تقومي بغسل أية أجزاء في غسالة الأطباق.

• قومي بفك الصنبور بانتظام وتنظيف الأجزاء جيداً.

- لا تسمح للأشخاص العاجزين باستعمال الجهاز بدون اشراف.
- لا تسمح للأطفال باستعمال الجهاز أو اللع
- يجب استخدام الجهاز للأغراض المخصص لها فقط. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة، أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد أن مصدر الكهرباء هو ذاته المبين على الناحية التحتية من الجهاز.
- أن هذا الجهاز يتطابق مع توجيه المجموعة الاقتصادية الأوروبية رقم 89/336/EEC.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- ١ اغسل الاجزاء: انظر "التنظيف".
- ٢ لف السلك الزائد حول اداة تخزين السلك الواقعة في الناحية التحتية من الجهاز.

مفتاح الرموز

- ① الغطاء العلوي
- ② الدورق
- ③ ذراع المزج
- ④ مجموعة الصنبور
- ⑤ المحرك
- ⑥ وحدة الطاقة
- ⑦ زر Heat & Mix (التسخين والمزج)
- ⑧ زر إيقاف
- ⑨ زر Frothy Mix (خليط برغوة)
- ⑩ فرشاة التنظيف

لاستخدام جهاز Frothie

- ١ تأكدي من تركيب الصنبور بشكل صحيح مع الدورق، ثم وضع المجموعة على وحدة الطاقة.
- تأكدي من توجيه ذراع صنبور التوزيع في موضع الغلق ①.
- ٢ قومي دائماً بإضافة المكونات السائلة في الدورق أولاً.

قبل استخدام جهاز Kenwood

- قومي بقراءة التعليمات التالية والاحتفاظ بها للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قومي بإزالة مكونات التغليف وأية ملصقات.

السلامة

- اوقف التشغيل وافصل من الكهرباء:
 - قبل تركيب أو إزالة الاجزاء،
 - بعد الاستعمال،
 - قبل التنظيف.
- ابدأ لا تغمر الوعاء بسائل أو تسمح بابتلال الناحية التحتية. جفف تماماً قبل الاستعمال.
- لا تقرب بالملء لأن السائل الساخن قد يتناثر للخارج أثناء عملية الخلط.
- ابدأ لا تسمح لوحدة الطاقة أو السلك أو القابس بالابتلال.
- ابدأ لا تترك الاجزاء والادوات عن الوعاء عندما يكون على وحدة الطاقة.
- ابدأ لا تستعمل جهازاً متضرراً. بل ليتم الكشف عليه أو تصليحه: انظر "الخدمة".
- ابدأ لا تستعمل قطعة ملحقة غير مخوكة.
- ابدأ لا تترك الجهاز مشغلاً لوحده.
- عند إزالة الوعاء من وحدة الطاقة، انتظر الى أن يتوقف المحرك تماماً.
- لا تشغل الجهاز أثناء كون الوعاء فارغاً.
- شغل الجهاز فقط مع كون الغطاء مركباً في موضعه.
- استعمل فقط وحدة الطاقة المزودة وحافظ عليها نظيفة جافة.
- كن حذراً، يصبح الجهاز ساخناً أثناء التشغيل.
- ابق الأطفال بعيداً عن الجهاز وابدأ لا تسمح بتدلي سلك الكهرباء من حافة منصدة العمل حيث يمكن لطفل الإمساك به وسحبه للأسفل.
- انتبه عند شرب السوائل حيث أنها ستكون ساخنة.
- ابق المشروبات الساخنة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تشرب أثناء مسك لطفلك. إذا كنت تقدم مشروباً لشخص ما، تأكد من عدم وجود طفل تحت.